



# LIVINGTON®

## Steam Touch

### GEBRAUCHSANWEISUNG



Gebrauchsanleitung .....	05	Használati útmutató .....	13
Instructions for Use .....	06	Návod k použití .....	14
Mode d'emploi .....	08	Návod na použitie .....	16
Manuale di utilizzazione .....	10	Instrucțiuni de folosire .....	17
Gebruiksaanwijzing .....	11	Instrukcja użytkowania .....	19

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Verwendung durch. Please read these instructions carefully before use. | Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation. | Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. | Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het gebruikt. | Kérjük, használat előtt gondosan olvassa el ezt az utasítást. | Přečtěte si prosím tento návod pečlivě před použitím. | Prosím, prečítajte si tento návod starostlivo pred použitím. | Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. | Proszę dokładnie przeczytać tę instrukcję przed użyciem.

#1



DE

**Bezeichnung der Teile #1:**

1. Tragegriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Dampfanzeige
4. Betriebsanzeige
5. Schlauch-Anschlussstelle
6. Wasserfüllkappe
7. Wassertank
8. Gehäuse
9. Hitzebeständiger Schlauch
10. Verriegelungstasten
11. Dampfauslassverbindung
12. Zubehörgriff inkl. Düse
13. Hitzebeständiger Handschuh
14. Bürste
15. Einweg-Hygiene pads
16. Mikrofaserpad
17. Tragegurt
18. Befüllungsbecher

EN

**Product Description #1:**

1. Carry handle
2. On/Off switch
3. Steam indicator
4. Power indicator
5. Hose connection point
6. Water fill cap
7. Water tank
8. Casing
9. Heat-resistant hose
10. Locking Buttons
11. Steam Outlet Connection
12. Accessory Handle incl. Nozzle
13. Heat Resistant Glove
14. Brush
15. Disposable Hygiene Pads
16. Microfiber Pad
17. Carrying Strap
18. Refill Cup

FR

**Description du produit #1 :**

1. Poignée de transport
2. Bouton marche/arrêt
3. Affichage de la vapeur
4. Témoin lumineux
5. Point de raccordement du flexible
6. Clapet de remplissage d'eau
7. Réservoir d'eau
8. Boîtier
9. Flexible résistant à la chaleur
10. Boutons de verrouillage
11. Raccord de sortie de vapeur
12. Poignée d'accessoires y compris buse
13. Gant résistant à la chaleur
14. Brosse
15. Serviettes hygiéniques jetables
16. Tampon en microfibre
17. Sangle de transport
18. Gobelet de remplissage

**IT****Descrizione del prodotto #1:**

1. Maniglia
2. Interruttore on/off
3. Spia del vapore
4. Spia di funzionamento
5. Collegamento del tubo flessibile
6. Tappo per il riempimento dell'acqua
7. Serbatoio dell'acqua
8. Alloggiamento
9. Tubo flessibile resistente al calore
10. Pulsanti di bloccaggio
11. Attacco per l'uscita del vapore
12. Manico accessorio con ugello
13. Guanto resistente al calore
14. Spazzola
15. Tappetini igienici monouso
16. Tappetino in microfibra
17. Cinghia di trasporto
18. Bicchieri di riempimento

**NL****Productbeschrijving #1:**

1. Draaghendel
2. Aan-/uitschakelaar
3. Stoomweergave
4. Modusweergave
5. Aansluitpunt slang
6. Watervuldop
7. Waterreservoir
8. Behuizing
9. Hittebestendige slang
10. Vergrendelknoppen
11. Stoomuitlaataansluiting
12. Accessoirehandgreep incl. mondstuk
13. Hittebestendige handschoen
14. Borstel
15. Hygiënepads voor eenmalig gebruik
16. Microvezeldoekje
17. Draagriem
18. Vulbeker

**HU****Termékleírás #1:**

1. Hordozó fogantyú
2. Be-/kikapcsoló
3. Gőzkijelző
4. Üzemkijelző
5. Csőcsatlakozási pont
6. Vízbetöltő sapka
7. Víztartály
8. Ház
9. Hőálló cső
10. Záró gombok
11. Gőzkilépő csatlakozás
12. Tartozékfogantyú fúvókával
13. Hőálló kesztyű

**14. Kefe**

15. Eldobható párnák
16. Mikroszálás párna
17. Hordozó heveder
18. Töltőpohár

**CZ****Popis produktu #1:**

1. Rukojeť
2. Zapínač/ vypínač
3. Indikace páry
4. Kontrolka provozu
5. Pripojovací místo hadice
6. Klapka plnění vodou
7. Nádžka na vodu
8. Kryt
9. Žáruvzdorná hadice
10. Blokovací tlačítka
11. Pripojení výstupu páry
12. Rukojeť příslušenství vč. trysky
13. Tepluvzdorná rukavice
14. Kartáč
15. Jednorázové hygienické návleky
16. Návlek z mikrovlákna
17. Nosný popruh
18. Nádoba na plnění

**SK****Popis výrobku #1:**

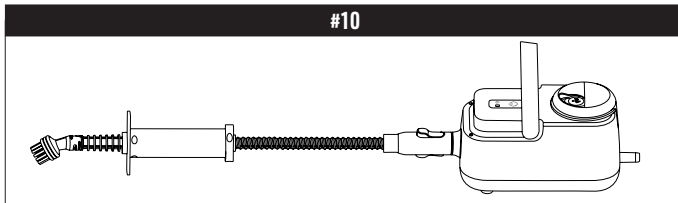
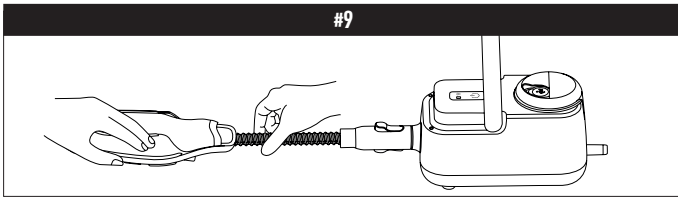
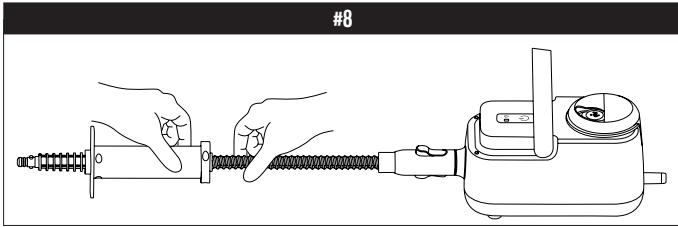
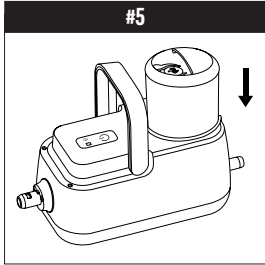
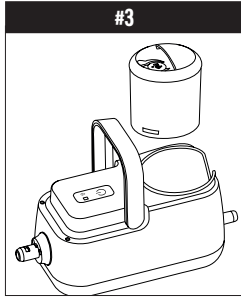
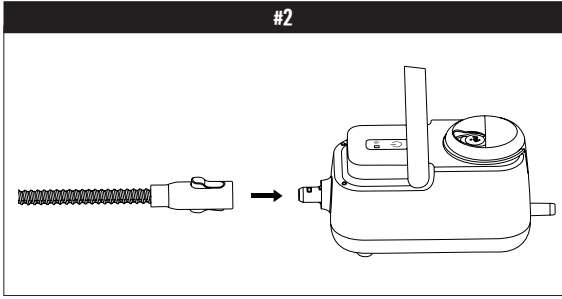
1. Rukoväť
2. Prepínač zapnutia/vypnutia
3. Ukazovateľ pary
4. Ukazovateľ stavu prevádzky
5. Miesto pripojenia hadice
6. Uzáver plniaceho otvoru na vodu
7. Nádžň na vodu
8. Kryt
9. Tepelne odolná hadica
10. Blokovacie tlačidlá
11. Pripojenie výstupu pary
12. Rukoväť príslušenstva vr. trysky
13. Tepluvzdorná rukavica
14. Kefa
15. Jednorázové hygienické návleky
16. Návlek z mikrovlákna
17. Remeň na nosenie
18. Nádoba na plnenie

**PL****Opis produktu: #1:**

1. Uchwyt do przenieszenia
2. Włącznik/wyłącznik
3. Wskaźnik pary
4. Wskaźnik pracy
5. Miejsce podłączenia węża
6. Korek wlewu wody
7. Zbiornik na wodę
8. Obudowa
9. Wąż odporny na wysoką temperaturę
10. Przyciski blokujące
11. Złącze wylotu pary
12. Uchwyt akcesoriów z dyszą
13. Rękawica odporna na wysoką temperaturę
14. Szczotka
15. Jednorazowe podkładki higieniczne
16. Podkładka z mikrofibry
17. Pasek do przenieszenia
18. Kubek do napełniania

**RO****Descriere produs #1:**

1. Mâner
2. Comutator pornit/oprit
3. Indicator de abur
4. Indicator de funcționare
5. Loc de racordare furtun
6. Capac de umplere apă
7. Rezervor de apă
8. Carcasă
9. Furtun rezistent la temperaturi înalte
10. Buton de blocare
11. Racord (conexiune) de evacuaire abur
12. Accesoriu mâner inclusiv duză
13. Mănușă rezistentă la căldură
14. Perie
15. Lavete igienice de unică folosință
16. Lavetă din microfibră
17. Cureaua de transport
18. Pahar măsură



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Vorsicht heißer Dampf.

- Bewahren Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen und offenen Flammen.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind.
- Kontrollieren Sie alle Komponenten regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzung, um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen und Gefahren zu vermeiden.
- Achtung: Der austretende Dampf ist sehr heiß: Die markierte Position auf dem Gerät zeigt an, dass an dieser Stelle heißer Dampf austreten wird (#1, 11, 13, 14).
- Das Gerät und das Verbindungsteil dürfen im Betriebszustand nicht montiert oder demontiert werden, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Richten Sie den Dampf nie direkt auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie den Dampfreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel, und benutzen Sie das Kabel nicht als Tragegriff.
- Klemmen Sie das Netzkabel nicht in Türen ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Gerät in Außenbereichen nur in überdachten Bereichen, um es vor Wittereinflüssen zu schützen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank.
- Schalten Sie das Gerät unmittelbar nach der Nutzung aus und ziehen Sie den Stecker.
- Es wird empfohlen, für das Befüllen des Wassertanks destilliertes Wasser zu verwenden.
- Blockieren Sie den Dampfauslass nicht und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen, da dies den Auslass blockieren könnte. Der Dampfauslass sollte frei von Wolle, Haaren oder ähnlichen Materialien sein.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Flüssigkeit oder Dampf sollte nicht in die Richtung von Geräten geleitet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z.B. das Innere von Öfen.
- Nicht auf oder in der Nähe von Gas- oder Elektrobrennern oder in heißen Öfen platzieren.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Nicht auf Leder, wachspolierten Möbeln oder Fußböden, nicht versiegelten Hartholz- oder Parkettböden, Kunstfasern, Samt oder anderen zarten, wasserdampf-empfindlichen Materialien verwenden. Es wird empfohlen, an einer unauffälligen Stelle vorab die Funktion zu testen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich

des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

### Vollständige Montage des Geräts

1. Verbinden Sie das Gerät mit dem Schlauch.
2. Beim Einstecken drücken Sie die beiden Verriegelungstaste des Schlauches, um sicherzustellen, dass die Schlauchverbindung korrekt mit dem Gerät verbunden wird.

### Anweisungen zum Befüllen und Installieren des Wassertanks

1. Entnehmen Sie den Wassertank des Geräts (#3).
2. Öffnen Sie die Wasserfüllkappe am oberen Teil des Wassertanks und füllen Sie vorzugsweise destilliertes Wasser ein. Nachdem Sie Wasser hinzugefügt haben, drücken Sie die Wasserfüllkappe fest und stellen Sie sicher, dass sie korrekt einrastet (#4).
3. Platzieren Sie den Wassertank entlang der Markierungen (siehe #4a) am Gerät; ein „Klicken“ signalisiert, dass der Tank korrekt eingesetzt ist (#5).
4. Sobald der Livingston SteamTouch aufhört, Dampf auszustoßen, füllen Sie den Wasserbehälter mittels Befüllbecher für eine weitere Reinigung wieder auf und setzen Sie die Reinigung fort oder Sie deaktivieren das Gerät und beenden den Reinigungsvorgang. Der Livingston SteamTouch besitzt die Möglichkeit, dass Sie den Tank im aktivierten Zustand befüllen, da er über eine Wasserautomatik verfügt, welche den Dampfvorgang stoppt, sobald der Tank leer ist.

### Anleitung zur Installation und Demontage von Zubehör (Handschuh und Bürste, siehe Abbildung #6):

**Schlauch:** Ein Ende wird mit dem Hauptgerät verbunden, das andere Ende dient zur Anbringung des hitzebeständigen Handschuhs oder des Zubehörgriiffs.

**ACHTUNG:** Der Handschuh wird direkt mit der Dampfauslass-Verbindung verbunden und kann NICHT auf den Zubehörgriff gesteckt werden,

**Zubehörgriff:** Zuerst in den Dampfauslass des Schlauches stecken und um 90 Grad drehen. Er kann auch ohne Bürste punktuell eingesetzt werden.

**Bürste:** Die Bürste mittels Einschubschiene mit leichtem Druck gegen den Uhrzeigersinn auf den Zubehörgriff stecken und durch eine Drehbewegung fixieren. (Beachten Sie dazu die Abbildung #6). Zum Entfernen drehen Sie diese im Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie wieder vom Gewinde des Dampfauslasses ab.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie die Rundbürste niemals auf kratzempfindlichen Oberflächen.

**Hitzebeständiger Handschuh:** Einfach auf die Dampfauslassverbindung des Schlauches stecken. Befestigen Sie je nach Bedarf das gewünschte Reinigungspad auf der Innenseite

des Handschuhes mittels der Klettverschlüsse (entweder das wiederverwendbare Mikrofaserpad oder das Einweg-Hygiene-pad für spezielle Reinigungsbereiche).

**Hinweis:** Entfernen oder bringen Sie niemals Zubehör an, während das Gerät in Betrieb ist.

### Anwendung des Trage-Riemens ( #7):

**Trage-Riemen:** Befestigung des Riemens am Gerät siehe Abb. #7. Die Verwendung des Trageriemens ermöglicht Ihnen freihändiges Arbeiten.

### Inbetriebnahme:

- Sobald das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, beginnt die Stromversorgungsanzeige rot zu leuchten – zeigt den Stand-by-Modus an.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, woraufhin die Dampfheizungsanzeige 15 Sekunden lang blau blinkt und Dampf freigesetzt wird. Nach 15 Sek. leuchtet die Dampfheizungsanzeige kontinuierlich blau.
- Beachten Sie bitte, dass das Gerät bei Inbetriebnahme bis zum Erreichen der Idealtemperatur tropfen kann. Dies ist keine Fehlfunktion, sondern ein normaler Prozess beim Aufheizen.
- Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters wird das Gerät ausgeschaltet. Die Dampfanzeige erlischt und die Heizung wird gestoppt, während die rote Stromversorgungsanzeige weiter rot leuchtet.

### Reinigung und Wartung:

**Wassertank entleeren:** Nach dem Gebrauch den Wassertank entnehmen. Über einem Waschbecken den am Boden des Wassertanks befindenden Deckel öffnen und das verbliebene Wasser ablassen. Siehe #11. Ziehen Sie den Netzstecker, setzen Sie den Wassertank zurück ins Gerät und verstauen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß.

**Handschuhe reinigen:** Entfernen Sie das Mikrofaserpad von der Unterseite des Handschuhs und waschen Sie es. Das Einweg-Hygiene-pad ziehen Sie bitte ab und entsorgen Sie es. Den Handschuh bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen. Achtung: Nur Handwäsche! Es wird empfohlen, den Dampfreiniger bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung aufzubewahren.

**Technische Daten:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Wassertankkapazität: 200 ml

### Materialzusammensetzung:

**Mikrofaserpad:** 93% Polyester, 7 % Nylon

**Handschuh:** 100% Polyester

**Einmal-Hygiene-pad:** 100% Polyester

### Waschanleitung:



**Häufig gestellte Fragen (FAQ):** Bei auftretenden Problemen können Benutzer folgende Maßnahmen zur Fehlerbehebung ergreifen:

Problem	Mögliche Ursache	Vorgehensweise
Reduzierter oder kein Dampf	Der Wassertank ist nicht eingesetzt oder nicht korrekt positioniert.	Füllen Sie den Wassertank und setzen Sie ihn richtig ein.
	Die Dampfdüse kann verstopft sein.	Reinigen Sie die Dampfdüse.
Keine Stromversorgung.	Der Dampfschalter wurde nicht betätigt.	Drücken Sie das Symbol für den Dampfschalter.
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Sicherung oder Leitungsschutzschalter prüfen.	Sicherung oder Leitungsschutzschalter überprüfen und ggf. ersetzen oder zurücksetzen.
	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel eingesteckt ist.
	Interner Fehler.	Kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

**WICHTIGE INFORMATION:** Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es aus Sicherheitsgründen durch qualifiziertes Personal ersetzt werden.

EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Caution! Hot steam.

- Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use accessories not included in the scope of delivery.
- Check all components regularly for damage or wear to ensure proper function and eliminate risks.
- Attention: The escaping steam is very hot: Markings on the device indicate the locations from which hot steam will emerge (#1: 11, 13, 14).
- The device and the connecting part must not be joined or dismantled during operation, as this can lead to burns.
- Never aim the steam directly at people, animals or plants.
- Never touch the plug with wet hands.
- Do not immerse the steam cleaner in water or other liquids.
- Do not pull the device by the power cord or use the cord as a carrying handle.
- Do not trap the power cord in doors or pull it around sharp edges.
- Only ever use the device in sheltered outdoor areas, to protect it from the elements.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there is obvious damage or if it is leaking.
- Never attempt to operate the device with an empty water tank.
- Switch off and unplug the device immediately after use.
- We recommend that you use distilled water to fill the water tank.
- Do not obstruct the steam outlet or place it on soft surfaces, as this may also block the outlet. The steam outlet should be kept free of wool, hair or similar materials.

- Only use the accessories recommended by the manufacturer.
- Liquids and vapours should not be directed toward items containing electrical components, such as oven interiors.
- Do not place on or near gas or electric burners, or in hot ovens.
- Use the appliance only for the purpose intended.
- Do not use on leather, wax-polished furniture or floors, unsealed hardwood or parquet floors, synthetic fibres, velvet, or other delicate materials sensitive to water vapour. We recommend testing the effects on an inconspicuous area beforehand.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children are not allowed to play with the appliance.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains.
- The appliance must be kept away from children when it is switched on or cooling down.

### Complete assembly of the device

1. Connect the device and the hose.
2. When attaching, press the two locking buttons on the hose to ensure that the hose connection is correctly connected to the device.

### Instructions for filling and installing the water tank

1. Remove the water tank from the device (#3).
2. Open the water fill cap on the upper part of the water tank, and fill with (preferably distilled) water. After adding water, press the water fill cap firmly into place, and ensure you feel a click (#4).
3. Align the water tank with the markings (see #4a) on the device; an audible "click" signals that the tank is inserted correctly (#5).
4. As soon as the Livington SteamTouch stops emitting steam, fill the water container using the filling cup
5. to continue cleaning, or turn off the device and end the cleaning process. You also have the option to fill the tank of the Livington SteamTouch while it is turned on, as it has an automatic water function that stops the steaming process as soon as the tank is empty.

### Instructions for attaching and removing accessories (glove and brush, see Figure #6):

**Hose:** One end connects to the main device, the other end is used to attach the heat-resistant glove or accessory handle.

**ATTENTION:** The glove is connected directly to the steam outlet connection, and CAN NOT be placed on the accessory handle.

**Accessory handle:** First insert this into the steam outlet of the hose, then turn it 90 degrees. This can also be optionally used without a brush.

**Brush:** Using the slide-on rail, attach the brush to the accessory handle by applying slight pressure in an anti-clockwise direction, then fixing it in place with a twisting movement. (See Figure #6). To remove, turn it clockwise and pull it back off the thread of the steam outlet. (#9).

**ATTENTION:** Never use the round brush on scratch-sensitive surfaces.

**Heat-resistant glove:** Simply attach to the hose's steam outlet connection. Attach the required cleaning pad to the inside of the glove using the Velcro fasteners (either the reusable microfibre pad or the disposable hygiene pad for special cleaning areas).

**Note:** Never remove or attach accessories while the device is in use.

### Using the carry strap (#7):

**Carrying strap:** For attaching the strap to the device, see #7. Using the carrying strap allows you to work hands-free.

### Getting started:

- As soon as the device is connected to the mains, the power indicator begins to glow red, indicating standby mode.
- Press the On/Off switch and the steam heater indicator will flash blue for 15 seconds; steam will then be released. After 15 seconds, the steam heating indicator will continuously light up blue.
- Please note that the device may drip from the time it is started up until the target temperature is reached. This is not a malfunction, but a normal part of the heating-up process.
- Pressing the On/Off switch again will turn the device off. The steam indicator turns off and the heating process stops, although the red power indicator remains lit red.

### Cleaning and maintenance:

**Empty the water tank:** After use, remove the water tank. Open the lid located at the bottom of the water tank over a sink and drain the remaining water. See #11. Unplug the power plug, reattach the water tank to the device, and correctly stow the power cord.

**Cleaning the glove:** Remove the microfibre pad from the underside of the glove and wash it. Remove the disposable hygiene pad and throw it away. Clean the glove under running water if necessary. Caution: Hand wash only! We recommend that you store the steam cleaner in its original packaging when not in use.

**Technical Data:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Water tank capacity: 200 ml

**Material composition:** Microfiber pad: 93% Polyester, 7% Nylon

**Glove:** 100% polyester

**Disposable hygiene pad:** 100% polyester

### Washing instructions:



**Frequently asked questions (FAQs):** If issues arise, users can take the following troubleshooting actions:

Problem	Possible Cause	Remedy
Reduced or no steam.	The water tank is not attached or is not inserted correctly.	Fill the water tank and insert it correctly.
	The steam nozzle may be blocked.	Clean the steam nozzle.

No power supply.	The steam switch has not been activated.	Press the steam switch symbol.
The device does not turn on.	Fuse or circuit breaker needs checking.	Check the fuse or circuit breaker, and replace or reset if necessary.
	The power cord is not plugged in.	Make sure the power cord is plugged in.
	Internal error.	Please contact customer services.

**IMPORTANT INFORMATION:** If the power cord is damaged in any way, it must be replaced by qualified personnel for safety reasons.

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



- Attention ! Vapeur brûlante.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chaudes ou des flammes nues.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas compris dans la livraison.
- Contrôlez régulièrement tous les composants à la recherche de signes de détérioration ou d'usure afin de garantir leur bon fonctionnement et d'éviter les dangers.
- Attention : la vapeur sortante est très chaude : la position marquée sur l'appareil indique que de la vapeur brûlante sort à cet endroit (#1: 11,13,14).
- Pendant le service, l'appareil et l'élément de raccord ne doivent pas être montés
- ni démontés étant donné que cela pourrait entraîner des brûlures.
- N'orientez jamais la vapeur sur des personnes, des animaux ni des plantes.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Ne plongez pas le nettoyeur à vapeur dans l'eau ni dans un autre liquide.
- Ne tirez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et n'utilisez pas le cordon comme poignée.
- Ne coincez pas le cordon d'alimentation dans les portes et ne le faites pas passer sur des rebords tranchants.
- N'utiliser l'appareil dans les espaces extérieurs que sous abri pour le protéger des intempéries.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des dommages apparents ou s'il fuit.
- N'utilisez l'appareil avec un réservoir d'eau vide.
- Éteignez l'appareil immédiatement après utilisation et débranchez sa fiche.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée pour remplir le réservoir d'eau.
- Ne bloquez pas la sortie de vapeur et ne la placez pas sur des surfaces souples étant donné qu'elles pourraient bloquer la sortie. La sortie de vapeur doit être dégagée de laine, cheveux et autres matériaux similaires.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.

- Les liquides ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des appareils qui contiennent des composants électriques, tels que l'intérieur de fours, par exemple.
- Ne pas placer l'appareil sur ni à proximité de brûleurs à gaz ou électriques ni dans les fours chauds.
- N'utilisez l'appareil que conformément à son utilisation conforme prévue.
- Ne pas l'utiliser sur du cuir, des meubles ou des parquets cirés, des sols en bois dur ou des parquet, des fibres synthétiques, du velours ni tout autre matériaux délicats sensible à la vapeur d'eau. Il est recommandé de tester auparavant le fonctionnement à un emplacement discret.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou en train de refroidir.

### Montage complet de l'appareil

Raccordez l'appareil au flexible.

Pour l'insertion, appuyez sur les deux boutons de verrouillage du flexible pour garantir que la connexion du flexible avec l'appareil est correcte.

### Instructions de remplissage et d'installation du réservoir d'eau

- Raccordez l'appareil au flexible.
- Pour l'insertion, appuyez sur les deux boutons de verrouillage du flexible pour garantir que la connexion du flexible avec l'appareil est correcte.

### Instructions de remplissage et d'installation du réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil (#3).
- Ouvrez le clapet de remplissage de l'eau sur la partie supérieure du réservoir d'eau et remplissez-le de préférence avec de l'eau déminéralisée. Après avoir ajouté l'eau, appuyez fermement sur le clapet de remplissage d'eau et assurez-vous qu'il s'enclenche correctement (#4).
- Placez le réservoir d'eau le long des marquages (voir #4a) sur l'appareil ; un « dé clic » signale que le réservoir a été correctement mis en place (#5).
- Dès que le Livington SteamTouch arrête d'évacuer de la vapeur, remplissez le réservoir d'eau à l'aide du gobelet de remplissage pour un autre nettoyage et poursuivez l'utilisation et désactivez l'appareil et terminez l'opération de nettoyage. Le Livington SteamTouch offre la possibilité de remplir le réservoir à l'état activé, étant donné qu'il est équipé d'un système d'eau automatique qui arrête la production de vapeur dès que le réservoir est vide.

### Instructions d'installation et de démontage des accessoires

(gant et brosse, voir illustration #6) :

**Flexible** : une extrémité est raccordée à l'appareil principal, l'autre sert à la pose du gant thermorésistant ou de la poignée accessoire.



**ATTENTION :** le gant est raccordé directement avec la sortie de vapeur et ne peut PAS être inséré sur la poignée accessoire.

**Poignée accessoire :** l'insérer tout d'abord dans la sortie de vapeur du flexible et la tourner sur 90 degrés. Elle peut également être utilisée occasionnellement sans la brosse.

**Brosse :** mettre la brosse en place sur la poignée accessoire au moyen du rail d'insertion en appuyant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la fixer en effectuant un mouvement de rotation. (Observez pour cela l'illustration #6). Pour la retirer à nouveau, faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez-la à nouveau hors du filet de la sortie de la vapeur (#9).

**ATTENTION :** n'utilisez jamais la brosse ronde sur des surfaces sensibles aux rayures.

**Gant hermorésistant (#7) :** l'insérer tout simplement sur le raccord de sortie de vapeur du flexible. Au besoin, fixez la pastille de nettoyage désirée sur l'intérieur du gant avec les fermetures à scratches (soit la pastille en microfibres réutilisable, soit la pastille hygiénique jetable pour les zones de nettoyage spéciales).

**Remarque :** ne jamais retirer ni installer les accessoires pendant le fonctionnement de l'appareil.

**Gant résistant à la chaleur :** Fixez-le simplement à la sortie de vapeur du tuyau. Attachez le tampon de nettoyage requis à l'intérieur du gant à l'aide des attaches Velcro (soit le tampon microfibre réutilisable, soit le tampon d'hygiène jetable pour des zones de nettoyage spéciales).  
Remarque : Ne jamais retirer ou attacher des accessoires pendant que l'appareil est en fonctionnement.

**Utilisation de la bandoulière (#7) :**

**Bandoulière :** Pour attacher la bandoulière à l'appareil, voir la #7. L'utilisation de la bandoulière vous permet de travailler les mains libres.

**Utilisation de la sangle de transport :**

- Dès que l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique, l'affichage correspondant s'allume en rouge - il indique le mode veille.,
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, l'affichage du chauffage de la vapeur clignote alors en bleu pendant 15 secondes et de la vapeur est émise. Après 15 secondes, l'affichage de chauffage de la vapeur brille en bleu en continu.
- Veuillez noter que l'appareil peut goutter lors de la mise en service jusqu'à atteindre la température idéale. Ceci n'est pas un défaut, mais un processus normal lors du chauffage.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil. L'affichage de la vapeur d'éteint et le chauffage s'arrête, alors que l'affichage de l'alimentation continue de briller en rouge.

**Nettoyage et entretien :**

**Vider le réservoir d'eau :** Après utilisation, retirez le réservoir d'eau. Ouvrez le couvercle situé au fond du réservoir d'eau au-dessus d'un évier et videz l'eau restante. Voir #11. Débranchez la fiche d'alimentation, remettez le réservoir d'eau en place et rangez le câble

d'alimentation correctement.

**Nettoyer le gant :** retirez la pastille en microfibres de la partie inférieure du gant et lavez-la. Merci de retirer la pastille hygiénique jetable et de l'éliminer. Nettoyez le gant sous l'eau courante si nécessaire. Attention : Lavage à la main uniquement !

Il est recommandé de ranger le nettoyeur à vapeur dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Caractéristiques techniques :** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Capacité du réservoir d'eau : 200 ml

**Composition :** Pad en microfibre : 93 % polyester, 7 % nylon

**Gant :** 100% polyester

**Tampon hygiénique à usage unique :** 100% polyester

**Instructions de lavage :**



**Foire aux questions (FAQ) :** En cas de problèmes, les utilisateurs peuvent prendre les mesures suivantes pour les éliminer :

Problème	Cause possible	Procédure à suivre
Vapeur réduite ou pas de vapeur	Le réservoir d'eau n'est pas en place ou n'a pas été inséré correctement.	Remplissez le réservoir d'eau et mettez-le correctement en place
	La buse de vapeur peut être bouchée	Nettoyez la buse de vapeur.
Pas d'alimentation électrique	L'interrupteur de vapeur n'a pas été actionné	Assurez-vous que l'alimentation électrique est allumée. Appuyez sur le symbole de l'interrupteur de vapeur.
L'appareil ne s'allume pas	Contrôler le fusible ou le disjoncteur.	Contrôlez le fusible ou le disjoncteur et le remplacer ou le réinitialiser, le cas échéant.
	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Assurez-vous que le câble d'alimentation est bien branché.
	Erreur interne.	Merci de contacter le SAV.

**INFORMATION IMPORTANTE :** Pour des raisons de sécurité, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.

## NOTE IMPORTANTI SULLA SICUREZZA:



Prudenza! Vapore caldo.

- Conservare lontano il cavo di rete da superfici calde e fiamme libere.
- Non utilizzare accessori che non sono contenuti nella fornitura.
- Controllare regolarmente che tutti i componenti non siano danneggiati o usurati per garantire il corretto funzionamento ed evitare pericoli.
- Attenzione: il vapore che fuoriesce è molto caldo: la posizione contrassegnata sull'apparecchio indica che il vapore caldo fuoriesce in questo punto (#1: 11,13,14).
- L'apparecchio e la parte di collegamento non devono essere montati o smontati durante il funzionamento, poiché ciò può provocare ustioni.
- Non indirizzare mai i vapori direttamente verso persone, animali o piante.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non immergere il pulitore a vapore in acqua o altri liquidi.
- Non tirare l'apparecchio per il cavo di alimentazione e non usare il cavo come maniglia per il trasporto.
- Non schiacciare il cavo di alimentazione nelle porte e non tirarlo su spigoli vivi.
- Se si utilizza l'apparecchio all'aperto, farlo solo sotto una tettoia per proteggerlo dagli influssi atmosferici.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta danni evidenti o perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio è vuoto.
- Spegnerne l'apparecchio subito dopo l'uso e staccare la spina.
- Si consiglia di utilizzare acqua distillata per riempire il serbatoio dell'acqua.
- Non ostruire l'uscita del vapore e non collocare l'apparecchio su superfici morbide per evitare di ostruire l'uscita. L'uscita del vapore deve essere priva di lana, capelli o materiali simili.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettriche, come l'interno dei forni.
- Non posizionare sopra o in prossimità di una cucina a gas o elettrica calda né in un forno caldo.
- Usare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzare su pelle, mobili o pavimenti levigati a cera, pavimenti con parquet o legno massiccio non sigillati, tessuti sintetici, velluto o altri materiali delicati simili sensibili al vapore. Si consiglia di testare preventivamente la funzione in un punto poco visibile.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.

## Montaggio completo dell'apparecchio

1. Collegare l'apparecchio con il tubo flessibile.
2. Quando si inserisce la spina, premere i due pulsanti di bloccaggio sul tubo per assicurarsi che il raccordo del tubo sia collegato correttamente all'apparecchio.

## Istruzioni per il riempimento e l'installazione del serbatoio dell'acqua

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio (#3).
2. Aprire il tappo di riempimento dell'acqua sulla parte superiore del serbatoio dell'acqua e riempire con acqua distillata, se possibile. Dopo aver aggiunto l'acqua, premere con forza il tappo di riempimento dell'acqua e assicurarsi che scatti correttamente in posizione (#4).
3. Posizionare il serbatoio dell'acqua lungo le marcature (vedere#4a) sull'apparecchio; un „clic” indica che il serbatoio è inserito correttamente (#5).
4. Non appena il Livingston SteamTouch smette di emettere vapore, riempire il serbatoio dell'acqua utilizzando il bicchiere di riempimento per un'ulteriore pulizia e continuare la pulizia o disattivare l'apparecchio e terminare il processo di pulizia. Il Livingston SteamTouch permette di riempire il serbatoio quando viene attivato, poiché è provvisto di un sistema di acqua automatico che interrompe il processo di vaporizzazione non appena il serbatoio è vuoto.

## Istruzioni per l'installazione e la rimozione degli accessori (guanto e spazzola, vedi figura #6):

**Tubo flessibile:** un'estremità è collegata all'apparecchio principale, l'altra è utilizzata per fissare il guanto termoresistente o l'impugnatura dell'accessorio.

**ATTENZIONE:** il guanto è collegato direttamente all'attacco di uscita del vapore e NON può essere collegato all'impugnatura dell'accessorio, Impugnatura dell'accessorio: inserire prima nell'uscita del vapore del tubo e ruotare di 90 gradi. Può anche essere utilizzato in modo mirato senza spazzola.

**Spazzola:** spingere la spazzola sull'impugnatura dell'accessorio utilizzando la guida di inserimento, ruotandola leggermente in senso antiorario e fissandola in posizione con un movimento rotatorio. (Fare riferimento alla figura #6). Per rimuovere, ruotare in senso orario ed estrarre di nuovo dalla filettatura dell'uscita del vapore. (#9).

**ATTENZIONE:** non utilizzare mai la spazzola rotonda su superfici sensibili ai graffi.

**Guanto resistente al calore:** è sufficiente posizionarlo sul raccordo di uscita del vapore del tubo. A seconda delle esigenze, fissare il pad di pulizia desiderato all'interno del guanto utilizzando le chiusure in velcro (il pad in microfibra riutilizzabile o il pad igienico monouso per aree di pulizia speciali).

**Nota:** Non rimuovere o montare mai gli accessori mentre l'apparecchio è in funzione.

### Uso della cinghia di trasporto (#7):

**Cinghia di trasporto:** per fissare la cinghia all'apparecchio, vedere la #7. L'uso della cinghia di trasporto consente di lavorare a mani libere.

### Messa in funzione:

- Non appena l'apparecchio è collegato all'alimentazione, l'indicatore di alimentazione si accende in rosso, indicando la modalità standby.
- Premere l'interruttore on/off, dopodiché la spia del riscaldamento a vapore lampeggia in blu per 15 secondi e il vapore viene rilasciato. Dopo 15 sec. la spia del riscaldamento a vapore si illumina continuamente di blu.
- Ricordiamo che, da quando viene avviato e finché non raggiunge la temperatura ideale, l'apparecchio può gocciolare. Non si tratta di un malfunzionamento, ma di un'attività normale in fase di riscaldamento.
- L'apparecchio si spegne premendo nuovamente l'interruttore on/off. La spia del vapore si spegne e il riscaldamento viene interrotto, mentre la spia rossa dell'alimentazione rimane rossa.

### Pulizia e manutenzione:

Dopo l'uso, rimuovere il serbatoio dell'acqua. Aprire il coperchio situato sul fondo del serbatoio dell'acqua sopra un lavandino e scaricare l'acqua rimanente. Vedi #11. Estrarre la spina di rete, rimettere il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio e conservare in modo adeguato il cavo di rete.

**Pulire i quanti:** togliere il pad in microfibra dalla parte inferiore del guanto e lavarlo. Rimuovere il pad igienico monouso e smaltirlo. Pulire il guanto sotto l'acqua corrente se necessario. Attenzione: Solo lavaggio a mano! Si consiglia di riporre il pulitore a vapore nella sua confezione originale quando non viene utilizzato.

**Dati tecnici:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W | Capacità del serbatoio dell'acqua: 200 ml

**Composizione del materiale:** pad in microfibra: 93% poliestere, 7% nylon | **Guanto:** 100% poliestere

**Tampone igienico monouso:** 100% poliestere

### Istruzioni per il lavaggio:



**Domande frequenti (FAQ):** In caso di problemi, gli utenti possono adottare le seguenti misure di risoluzione dei problemi:

Problema	Possibile causa	Procedura
Vapore ridotto o assente	Il serbatoio dell'acqua non è presente o non è inserito correttamente.	Riempire il serbatoio dell'acqua e inserirlo correttamente.
	L'ugello del vapore potrebbe essere bloccato.	Pulire l'ugello del vapore.
Nessuna alimentazione	L'interruttore del vapore non è stato azionato.	Premere il simbolo dell'interruttore del vapore.

L'apparecchio non si accende	Controllare il fusibile o l'interruttore automatico.	Controllare il fusibile o l'interruttore automatico e, se necessario, sostituirlo o ripristinarlo.
	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato.
	Errore interno.	Contattare il servizio clienti.

**INFORMAZIONE IMPORTANTE:** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale qualificato, per motivi di sicurezza.

NL

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:



- Let op! Hete stoom.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik geen accessoires die niet in de verpakking zijn opgenomen.
- Controleer alle onderdelen regelmatig op schade of slijtage om te zorgen voor een correcte werking en gevaar te vermijden.
- **Let op: de ontsnappende stoom is zeer heet:** de gemarkeerde positie op het apparaat toont dat hier hete stoom zal ontsnappen (#1: 11, 13, 14).
- Het apparaat en het verbindingsdeel mogen niet in bedrijfstoestand worden gemonteerd of gedemonteerd, want dit kan leiden tot verbrandingen.
- Richt de stoom nooit direct op mensen, dieren of planten.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Dompel de stoomreiniger niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek het apparaat niet aan het netsnoer en gebruik het snoer niet als handvat.
- Klem het snoer nooit tussen deuren en trek het nooit langs scherpe kanten.
- Gebruik het apparaat buiten alleen in overdekte buitenruimtes om het te beschermen tegen de weerslelementen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijke schade is of als het lekt.
- Gebruik het apparaat niet met een leeg waterreservoir.
- Schakel het apparaat onmiddellijk na gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Het wordt aanbevolen om het waterreservoir te vullen met gedestilleerd water.
- Blokkeer de stoomuitlaat niet en plaats deze niet op zachte oppervlakken, omdat dit de uitlaat kan beletten. De stoomuitlaat moet vrij zijn van wol, haar of soortgelijke materialen.
- Gebruik alleen de toebehoren die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vloeistof of stoom mag niet worden gericht op apparaten die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van een oven.
- Niet op of bij een hete gas- of elektrische brander of in een hete oven plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.

- Gebruik het apparaat niet op leer, met was geboende meubels of vloeren, onbehandelde hardhouten of parketvloeren, kunststof vezels, fluweel of andere delicate stoomgevoelige materialen. Het wordt aanbevolen om de behandeling vooraf op een onopvallende plaats te testen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen als het is ingeschakeld of afkoelt.

### Volledige montage van het apparaat

1. Breng de slang aan op het apparaat.
2. Druk bij het aansluiten op de twee vergrendelingsknoppen van de slang om ervoor te zorgen dat de slangaansluiting correct op het apparaat is aangesloten zit.

### Aanwijzingen voor het vullen en plaatsen van het waterreservoir

1. Neem het waterreservoir uit het apparaat (#3).
2. Open de watervuldop bovenop het waterreservoir en vul bij voorkeur met gedestilleerd water. Druk na het toevoegen van water stevig op de watervuldop en zorg ervoor dat deze goed op zijn plaats klikt (#4).
3. Plaats het waterreservoir langs de markeringen (zie #4a) op het apparaat; een 'klik' geeft aan dat het reservoir correct is geplaatst (#5).
4. Zodra de Livingston SteamTouch geen stoom meer uitstoot, vult u het waterreservoir met de vulbeker om verder te reinigen of deactiveert u het apparaat om de reiniging te beëindigen. De Livingston SteamTouch beschikt over de mogelijkheid om het reservoir te vullen terwijl het actief is. Het heeft namelijk een automatische watersysteem dat de stoomtoevoer stopt zodra het reservoir leeg is.

### Instructies voor het plaatsen en verwijderen van accessoires (handschoen en borstel, zie afbeelding #6):

**Slang:** het ene uiteinde is verbonden met de hoofdeenheid, het andere uiteinde wordt gebruikt om de hittebestendige handschoen of accessoirehandgreep te bevestigen.

**LET OP:** de handschoen wordt rechtstreeks aangesloten op de aansluiting van de stoomuitlaat en kan NIET op de accessoirehandgreep worden geplaatst,

**Accessoirehandgreep:** steek eerst in de stoomuitlaat van de slang en draai 90 graden. Deze kan naar wens ook worden gebruikt zonder borstel.

**Borstel:** steek de borstel met lichte druk tegen de klok in op de accessoirehandgreep met behulp van de inschuifrail en zet deze vast met een draaiende beweging. (Zie afbeelding #6). Om deze te verwijderen draait u hem met de klok mee en trekt u hem uit de schroefdraad van de stoomuitlaat. (afb. 9).

**LET OP:** gebruik de ronde borstel nooit op krasgevoelige oppervlakken.

**Hittebestendige handschoen:** steek hem heel eenvoudig op de aansluiting van de stoomuitlaat van de slang. Bevestig indien nodig de gewenste reinigingspad aan de binnenkant van de handschoen met behulp van het klittenband (de herbruikbare microvezelpad of de hygiënische wegwerppad voor speciale reinigingszones).

### Gebruik van de draagriem (#7):

**Draagriem:** bevestiging van de riem aan het apparaat zie (#7). Door het gebruik van de draagriem heeft u tijdens het werken uw handen vrij.

### Ingebruikneming:

- Zodra het apparaat op de stroom is aangesloten, gaat de stroomindicator rood branden, wat de stand-bymodus aangeeft.
- Druk op de aan/uit-schakelaar en de indicator van de stoomverwarmer knippert 15 seconden blauw en er komt stoom vrij. Na 15 sec. gaat de indicator van de stoomverwarmer continu blauw branden.
- Let erop dat het apparaat bij ingebruikname tot aan het bereiken van de ideale temperatuur kan druppelen. Dit is geen defect, maar een normaal proces bij het opwarmen.
- Door weer op de aan-/uitschakelaar te drukken wordt het apparaat uitgeschakeld. De stroomindicator gaat uit en de verwarming stopt, terwijl de rode stroomindicator rood blijft branden.

### Reiniging en onderhoud:

**Waterreservoir legen:** Verwijder na gebruik de watertank. Open het deksel aan de onderkant van de watertank boven een gootsteen en laat het resterende water weglopen. Zie #11. Trek de stekker uit het stopcontact, plaats het waterreservoir terug in het apparaat en berg het snoer goed op.

**Handschoenen reinigen:** verwijder het microvezelpad van de onderkant van de handschoen en was het. Verwijder het hygiënische wegwerppad en gooi het weg. Reinig de handschoen indien nodig onder stromend water. Let op: Alleen handwas! We raden aan de stoomreiniger te bewaren in de originele verpakking indien hij niet wordt gebruikt.

**Technische gegevens:** 220-240V- 50/60Hz

Power: 1200 W

Inhoud waterreservoir: 200 ml

**Materiaalsamenstelling:** microvezelpad: 93% polyester, 7% nylon

**Handschoen:** 100% polyester

**Wegwerphygiënepads:** 100% polyester

### Wasvoorschrift:



**Veelgestelde vragen FAQ:** Als er zich problemen voordoen, kunnen gebruikers de volgende maatregelen nemen om het probleem op te lossen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Werkwijze
Verminderde of geen stoom	Het waterreservoir is niet aanwezig of niet correct geplaatst.	Vul het waterreservoir en plaats het op de juiste wijze.
	De stoomsproeier kan verstopt zijn.	Reinig de stoomsproeier.
Geen stroom	De stroom is niet ingeschakeld.	Zorg ervoor dat de stroom is ingeschakeld.
	De stoomschakelaar is niet aangezet.	Druk op het stoomschakelaarsymbool.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Controleer de zekering of stroomonderbreker.	Controleer de zekering of stroomonderbreker en vervang of reset deze indien nodig.
	Het netsnoer is niet aangesloten.	Zorg ervoor dat het snoer op het stopcontact is aangesloten.
	Interne storing.	Neem contact op met de klantenservice.

**BELANGRIJKE INFORMATIE:** Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door gekwalificeerd personeel worden vervangen

HU

## FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK:



Vigyázat! Forró gőz.

- Tartsa a hálózati kábelt forró felületektől és nyílt lángtól távol.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem tartoznak a szállítási terjedelemez.
- A megfelelő működés biztosítása és a veszélyek elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt sérülés vagy kopás szempontjából.
- Vigyázat: A kiáramló gőz nagyon forró: A készüléken megjelölt pozíció jelzi, hogy ezen a ponton forró gőz távozik (#1: 11,13,14).
- A készüléket és a csatlakozórészt nem szabad üzem közben felszerelni vagy szétszerelni, mivel ez égési sérülésekhez vezethet.
- Soha ne irányítsa a gőzt közvetlenül emberekre, állatokra vagy növényekre.
- Ne érintse meg a dugót nedves kézzel.
- Ne merítse a gőztisztítót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne húzza a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és ne használja a kábelt fogantyúként.
- Ne szorítsa be a hálózati kábelt ajtókhöz, és ne húzza át éles peremeken.
- Külföldön csak fedett helyen használja a készüléket, hogy megvédje az időjárás viszontagságaitól.
- A készüléket nem szabad használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárognak.

- Ne működtesse a készüléket üres víztartállyal.
- Használat után azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozó dugót.
- A víztartály feltöltéséhez ajánlott desztillált vizet használni.
- Ne zárja el a pára kimeneti nyílását, és ne helyezze a készüléket puha felületekre, mert ez elzárhatja a kimeneti nyílást. A gőzkivezető nyílásnak mentesnek kell lennie gyapjútól, szőrszálaktól vagy hasonló anyagoktól.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Folyadékok vagy gőzt nem szabad olyan készülékek felé irányítani, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, mint például a sütők belseje.
- Ne tegye gáz- vagy elektromos égőre vagy annak közelébe, illetve forró sütőbe.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- Ne használja bőrön, viasszal polírozott bútorokon vagy padlókon, tömítetlen keményfa- vagy parkettapadlókon, szintetikus szálakon, bársonyon vagy más érzékeny, vizgőzre érzékeny anyagokon. Javasoljuk, hogy előzetesen tesztelje a funkciót egy nem feltűnő helyen.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a vele járó veszélyeket. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg a hálózatra van csatlakoztatva.
- A készüléket gyermekektől távol kell tartani, amikor be van kapcsolva vagy lehűl.

### A készülék teljes összeszerelése

- Csatlakoztassa a készüléket a csőhöz.
- A csatlakoztatáskor nyomja meg a tömlőn lévő két reteszfogombot, hogy a tömlőcsatlakozás megfelelően csatlakozzon a készülékhez.

### A víztartály feltöltésére és felszerelésére vonatkozó utasítások

- Vegye ki a víztartályt a készülékből (#3).
- Nyissa ki a víztartály felső részén lévő vízfeltöltő kupakot, és lehetőség szerint tölts fel desztillált vízzel. A víz hozzáadása után nyomja meg erősen a víztöltő kupakot, és győződjön meg róla, hogy megfelelően kattann a helyére (#4).
- Helyezze a víztartályt a készüléken lévő jelöléseknek megfelelően (lásd #4a); a „kattanás” jelzi, hogy a tartály helyesen van behelyezve (#5).
- Amint a Livingston SteamTouch abbahagyja a gőzkibocsátást, tölts fel a víztartályt az töltőpohárral a további tisztításhoz, és folytassa a tisztítást, vagy kapcsolja ki a készüléket, és fejezze be a tisztítási folyamatot. A Livingston SteamTouch működésekor lehetőség van a tartály feltöltésére, mivel automatikus vízrendszerrel rendelkezik, amely leállítja a gőzlési folyamatot, amint a tartály kiürül.

### A tartozékok (kesztyű és kefe, lásd a 6. ábrát) felszerelésére és eltávolítására vonatkozó utasítások:

**Cső:** Egyik vége a főkészülékhez csatlakozik, a másik végét a hőálló kesztyű vagy a kiegészítő fogantyú rögzítésére használják.

**FIGYELEM:** A kesztyű közvetlenül a gőzelvezető csatlakozóhoz

csatlakozik, és NEM csatlakoztatható a kiegészítő fogantyúhoz,  
**Tartozék fogantyú:** Először dugja be a tömlő gőzkivezető nyílásába, és fordítsa el 90 fokkal. Alkalmanként kefe nélkül is használható.

**Kefe:** Nyomja a kefé a kiegészítő fogantyúra a behelyezési sín segítségével, kissé az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, és csavaró mozdulattal rögzítse a helyén. (Lásd a #6. ábrát).  
 Az eltávolításhoz fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza le ismét a gőzkivezető nyílás menetéről (#9).

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja a kerek kefé karcolásra érzékeny felületeken.

**Hőálló kesztyű:** Egyszerűen helyezze a tömlő gőzelvezető csatlakozójára. Az Ön igényeitől függően rögzítse a kívánt tisztítóbetétet a kesztyű belsejéhez a tépőzárás rögzítőkkal (vagy az újrafelhasználható mikroszálás betétet, vagy az eldobható higiéniai betétet a speciális tisztítási területekhez).

**Utasítás:** Soha ne távolítsa el vagy csatlakoztassa a tartozékokat a készülék működése közben.

#### A hordozóheveder használata (#7):

**Hordozóheveder:** A heveder készülékre való rögzítéséhez lásd az ábrát (#7) hordozóheveder használatát lehetővé teszi a kéz nélküli munkavégzést.

#### Üzembe helyezés:

- Amint a készülék csatlakozik a tápegységhez, a tápegység jelzője pirosan világít - készenléti üzemmódot jelezve.
- Nyomja meg a be-/kikapcsolót, mire a gőzfűtés jelzője 15 másodpercig kék színnel villog, és a gőz kiszabadul. 15 mp múlva a gőzfűtés kijelzője folyamatosan kék színnel világít.
- Kérjük, tartsa szem előtt, hogy a készülék üzembe helyezéskor az ideális hőmérséklet eléréséig csepeghet. Ez nem hibás működés, hanem normális folyamat a felfűtés során.
- A készülék kikapcsolása a be-/kikapcsoló gomb ismételt megnyomásával történik. A gőzjelző kialszik és a fűtés leáll, míg a piros tápellátásjelző piros marad.

#### Tisztítás és karbantartás:

**Űrítse ki a víztartályt:** Használat után vegye ki a víztartályt. Nyissa ki a víztartály alján található fedőt egy mosogató felett és engedje le a megmaradt vizet. Lásd #11. Húzza ki a hálózati dugót, helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, és tegye el a hálózati kábelt megfelelően.

**Kesztyűk tisztítása:** Vegye le a mikroszálás párnát a kesztyű aljáról, és mossa ki. Kérjük, távolítsa el az eldobható higiéniai betétet, és ártalmatlanítsa. Szükség esetén mossa ki a kesztyűt folyó víz alatt. Figyelem: Csak kézzel mosható! Javasoljuk, hogy a gőztisztítót eredeti csomagolásában tárolja, ha nem használja.

**Műszaki adatok:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

A víztartály űrtartalma: 200 ml

**Anyagösszetétel:** Mikroszálás tisztítópárna: 93% poliészter, 7% nejlón

**Kesztyű:** 100% poliészter

**Eldobható higiéniai betét:** 100% poliészter

#### Mosási útmutató:



**Gyakran ismételt kérdések (FAQ):** Ha problémák merülnek fel, a felhasználók a következő hibaelhárítási intézkedéseket tehetik meg:

Probléma	Lehetséges ok	Eljárás
Kevés gőz vagy egyáltalán nincs gőz	A víztartály nincs meg, vagy nincs megfelelően behelyezve.	Töltse meg a víztartályt, és helyezze be megfelelően.
	A gőzfűvóka eltömődhetett.	Tisztítsa meg a gőzfűvókát.
Nincs áramellátás	A tápegység ki lehet kapcsolva.	Győződjön meg róla, hogy a tápegység be van-e kapcsolva.
	A gőzkapcsoló nem működött.	Nyomja meg a gőzkapcsoló szimbólumát.
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizni kell a biztosítékokat vagy a védőmegszakítót	Ellenőrizze a biztosítékokat vagy a védőmegszakítót, és szükség esetén cserélje ki vagy állítsa vissza.
	A hálózati kábel nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel be van-e dugva.
	Belső hiba.	Kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

**FONTOS INFORMÁCIÓ:** Ha a hálózati kábel megsérül, biztonsági okokból ki kell cseréltetni szakképzett személyzet által

CZ

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:



- Pozor! Horká pára.
- Nevystavujte síťový kabel působení horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Nepoužívejte díly příslušenství, které nejsou obsahem balení.
- Pravidelně kontrolujte všechny komponenty, zda nejsou poškozené nebo opotřebené, aby byla zajištěna bezchybná funkce a zameženo se vzniku nebezpečí.
- Pozor: Vystupující pára je velmi horká: Vyznačená poloha na přístroji označuje, že v tomto místě bude vystupovat horká pára (#1: 11, 13, 14).
- Přístroj a spojovací díl nesmí být montován nebo demontován za provozu, protože to může vést k popálení.

- Nikdy nesměřujte páru přímo na lidi, zvířata nebo rostliny.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Nepotápějte parní čistič do vody nebo jiných kapalin.
- Netahejte přístroj za kabel a nepoužívejte kabel jako přenosnou rukojeť.
- Vyhnete se skřípnutí síťového kabelu do dveří nebo jeho tažení přes ostré hrany.
- Používejte přístroj ve venkovním prostředí jen v zastřešených prostorech, aby byl chráněn před povětrnostními vlivy.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud je viditelně poškozen nebo pokud z něj teče.
- Neprovozujte přístroj s prázdnou nádržkou na vodu.
- Po použití přístroj neprodleně vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Doporučuje se, použít k plnění nádržky na vodu destilovanou vodu.
- Neblokujte výpusť páry umístěním na měkké povrchy, protože to by mohlo výpusť blokovat. Ve výpusť páry by neměla být vlna, vlasy nebo podobné materiály.
- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Kapalína nebo výpary by neměly být směřovány do zařízení s elektrickými součástmi, jako je například vnitřek trouby.
- Neumistujte přístroj do blízkosti plynových nebo elektrických hořáků nebo do horkých pecí.
- Používejte přístroj jen ke tomu určenému účelu použití.
- Nepoužívejte na kůži, nábytek nebo podlahy leštěné voskem nebo zapečetěné podlahy z tvrdého dřeva nebo parket, syntetické látky, samet nebo jiné jemné materiály citlivé na páru. Doporučuje se, otestovat funkci předem na skrytém místě.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Spotřebič nesmí zůstat bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Spotřebič musí být v době, kdy je zapnutý nebo se ochlazuje, mimo dosah dětí.

## Úplná montáž přístroje

1. Spojte přístroj s hadicí.
2. Při zapojení stiskněte obě zajišťovací tlačítka hadice, aby bylo zajištěno, že bude hadicová spojka správně spojena s přístrojem.

## Instrukce k plnění nainstalované nádržky na vodu

1. Vyjměte nádržku na vodu přístroje (#3).
2. Otevřete klapku plnění vody na horní části nádržky na vodu a plňte přednostně destilovanou vodou. Po naplnění vodou přitlačte klapku plnění vody a zajištěte, aby správně zaskočila (#4).
3. Umístěte nádržku na vodu podél označení (viz #4a) na přístroji; „cvaknutí“ signalizuje, že je nádržka správně nasazená (#5).
4. Jakmile přístroj Livingston SteamTouch přestane vypouštět páru, naplňte opět nádržku na vodu pomocí plnicího kelímku pro další čištění a pokračujte v čištění nebo deaktivujte přístroj a ukončete proces čištění. Livingston SteamTouch umožňuje naplnit nádržku v aktivovaném stavu, protože má funkci automatického doplňování vody, která zastaví parní proces, jakmile je nádržka prázdná.

## Návod k instalaci a demontáži příslušenství (rukavice a kartáč, viz obrázek #6):

**Hadice:** Jeden konec bude spojen s hlavním přístrojem, druhý konec slouží k namontování žáruvzdorné rukavice nebo rukojeti příslušenství.

**POZOR:** Rukavice se spojí přímo se spojením výpusť páry a NEMŮŽE být zapojena do rukojeti příslušenství.

Rukojeť příslušenství: Nejdříve zapojte výpusť páry hadice a otočte o 90 stupňů. Může být nasazena absolutně přesně i bez kartáče.

**Kartáč:** Kartáč zasuňte pomocí zasouvací lišty lehkým tlakem proti směru hodinových ručiček na rukojeť příslušenství a připevněte pohybem otáčení. (Řiďte se přitom obrázkem #6). K vyjmutí kartáčem otáčejte ve směru hodinových ručiček a vytáhněte ho opět ze závitů výpusť páry (#9).

**POZOR:** Kulatý kartáč nikdy nepoužívejte na povrchy citlivé na poškrábání.

**Žáruvzdorná rukavice:** Jednoduše ji nasuňte na spojení výpusť páry hadice. V případě potřeby připevněte požadovaný čisticí návlak na vnitřní stranu rukavice pomocí suchých zipů (buď opakovaně použitelný návlak z mikrovlákna nebo jednorázový hygienický návlak pro speciální oblasti čištění).

**Poznámka:** Nikdy neodstraňujte ani nepřipevňujte příslušenství, pokud je přístroj v provozu.

## Použití přenosného popruhu: (#7):

**Přenosný popruh:** Připevnění popruhu na přístroj viz #7.

Použití přenosného popruhu vám umožňuje práci s volnými rukama.

## Uvedení do provozu:

- Jakmile je přístroj připojen k napájení el. proudem, rozsvítí se indikace napájení el. proudem červeně - indikuje pohotovostní režim.
- Stiskněte tlačítko Zap/Vyp, následně bude 15 sekund blikat indikace ohřevu páry a pára se uvolní. Po 15 s začne indikace ohřevu páry svítit trvale modře.
- Pamatujte prosím na to, že přístroj může při uvedení do provozu až do dosažení ideální teploty kapat. To není závada, ale normální proces při zahřívání.
- Opětným stisknutím tlačítka Zap/Vyp se přístroj vypne. Indikace páry zhasne a ohřev bude zastaven, zatímco indikace napájení el. proudem dále svítí červeně.

## Čištění a údržba:

**Vyprázdnění nádržky na vodu:** Po použití vyjměte nádrž na vodu. Otevřete víko umístěné na dně nádrže na vodu nad umyvadlem a vypusťte zbylou vodu. Viz #11. Odpojte síťovou zástrčku, nasadte nádržku na vodu zpět do přístroje a síťový kabel správně uložte.

**Čištění rukavic:** Sejměte návlak z mikrovlákna z dolní strany rukavice a vyperte ho. Stáhněte prosím jednorázový hygienický návlak a zlikvidujte ho. V případě potřeby čistěte rukavici pod tekoucí vodou.

Pozor: Pouze ruční praní! Pokud parní čistič nepoužíváte, doporučuje se ho uchovávat v originálním obalu.

**Technické údaje:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Kapacita nádržky na vodu: 200 ml

**Složení materiálu:** Návlek z mikrovlákna: 93 % polyester, 7 % nylon

**Rukavice:** 100% polyester

**Jednorázová hygienická podložka:** 100% polyester

**Pokyny pro praní:**



**Často kladené dotazy (FAQ):** Při výskytu problémů mohou uživatelé provést následující opatření k odstranění závad:

Problém	Možná příčina	Postup
Omezené množství páry nebo žádná pára	Nádržka na vodu není k dispozici nebo není správně nasazená.	Naplňte nádržku na vodu a správně ji nasadte.
	Parní tryska může být ucpaná	Vyčistěte parní trysku.
Chybí napájení el. proudem	Nebyl stisknut spínač páry.	Stiskněte symbol pro spínač páry.
Přístroj se nezapíná	Pojistka nebo jistič vedení vyžaduje kontrolu.	Zkontrolujte pojistku nebo jistič vedení a příp. je vyměňte nebo resetujte.
	Ujistěte se, že je síťový kabel zapojen.	Ujistěte se, že je zapojen síťový kabel.
	Interní závada.	Kontaktujte prosím zákaznický servis.

**DŮLEŽITÁ INFORMACE:** Pokud je síťový kabel poškozený, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn kvalifikovaným personálem

SK

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:



- Pozor! Horká para.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel vždy nachádzal mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo súčasťou dodávky.
- Pri všetkých komponentoch pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo opotrebované, aby ste zaisťovali ich správne fungovanie a predišli možnému nebezpečenstvu.
- Pozor:** Vystrekovaná para je veľmi horúca: miesto, z ktorého horúca para vychádza (#1: 11, 13, 14) je na prístroji viditeľne označené.
- Přístroj a jeho pripájacia časť sa počas prevádzky nesmú montovať ani demontovať, mohlo by to viesť k popáleniu.
- Nikdy nemierte parou smerom k ľuďom, zvieratám alebo rastlinám.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.

- Parný čistič neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Přístroj neťahajte za napájací kábel a nepoužívajte ho ako rukoväť na prenášanie.
- Napájací kábel neprivierajte do dverí a neťahajte cez ostré hrany.
- Přístroj používajte iba v krytých vonkajších priestoroch, aby ste ho chránili pred vplyvmi počasia.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak je viditeľne poškodený alebo ak z neho tečie.
- Přístroj neprevádzkujte s prázdnu nádržou na vodu.
- Ihneď po použití prístroj vypnite a odpojte zo siete.
- Na naplnenie nádrže na vodu použite destilovanú vodu.
- Neblokujte výstup pary a neodkladajte prístroj na mäkkej povrchy, mohlo by to zablkovať výstup pary. Na výstupe pary by sa nemala nachádzať vlna, vlasy alebo podobné materiály.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Kvapalina alebo para by nemala smerovať na zariadenia obsahujúce elektrické komponenty, ako sú vnútorné časti rúr.
- Neumiestňujte na plynové alebo elektrické horáky alebo do ich blízkosti alebo do vnútra horúcich rúr na pečenie.
- Přístroj používajte výlučne na určený účel.
- Nepoužívajte na kožu, voskovo leštený nábytok alebo podlahy, nezapечатené podlahy z tvrdého dreva alebo parkety, syntetické vlákna, zamat alebo iné jemné materiály citlivé na vodnú paru. Funkciu sa odporúča vopred otestovať na nenápadnom mieste.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumujú príslušným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič nesmie zostať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Spotrebič musí byť počas zapínania alebo chladenia mimo dosahu detí.

### Kompletná montáž zariadenia

- Pripojte hadicu k prístroju.
- Počas pripájania stlačte obidve uzamykacie tlačidlá na hadici a uistite sa, že prípojka hadice je k prístroju správne a pevne pripojená.

### Pokyny na naplnenie a vsadenie nádrže na vodu

- Vyberte nádrž na vodu z prístroja (č. 3).
- Otvorte záver plniaceho otvoru v hornej časti nádrže na vodu a naplňte ju destilovanou vodou. Po naplnení vodou záver plniaceho otvoru na vodu pevne zatlačte a uistite sa, že zapadol na miesto (č. 4).
- Nádrž na vodu umiestnite pozdĺž značiek (pozri č. 4a) na prístroji; po jej počuteľnom „zacvaknutí“ je nádrž vložená správne (č. 5).
- Akonáhle z prístroja Livingston SteamTouch prestane vychádzať para, nádrž na vodu pomocou plniaceho pohára opäť naplňte a pokračujte v čistení alebo prístroj vypnite a proces čistenia ukončíte. Parný čistič Livingston SteamTouch umožňuje naplnenie nádrže na vodu počas prevádzky, keďže disponuje automatickou funkciou, ktorá zastaví proces vytvárania pary, akonáhle je nádrž na vodu prázdna.

### Pokyny na montáž a demontáž príslušenstva (rukavice a kefy, pozri obrázok č. 6):

**Hadica:** Jeden koniec pripojte k hlavnej jednotke prístroja, druhý koniec použite na priporenie tepelne odolnej rukavice alebo rukoväte.



**UPOZORNENIE:** Rukavica sa pripája priamo k vývodu pary a NEDÁ sa pripievať k rukoväti.

**Rukoväť:** Najskôr ju vsuňte do výstupu pary z hadice a následne ju otočte o 90 stupňov. Dá sa použiť aj selektívne bez kefy.

**Keľa:** Keľu na rukoväť nasadíte pomocou zasúvacej koľajničky miernym tlakom proti smeru hodinových ručičiek a upevníte ju otočným pohybom. (Pozri obrázok č. 6). Ak ju chcete odpojiť, otočte ju v smere hodinových ručičiek a vytiahnite z pripojenia výstupu pary (#9).

**POZOR:** Okrúhlu keľu nikdy nepoužívajte na povrchy, ktoré by sa mohli ľahko poškriabať.

**Teplene odolná rukavica:** Jednoducho ju nasadíte na výstup pary na hadici. V závislosti od vašich potrieb pripievate pomocou suchých zipsov požadovanú čistiacu podložku (opakovane použiteľnú podložku z mikrovlákna alebo jednorazovú hygienickú vložku pre čistenie špeciálnych plôch) na vnútornú stranu rukavice.

**Poznámka:** Nikdy neodpájajte ani nepripájajte príslušenstvo, keď je prístroj v prevádzke.

#### Aplikácia popruhu na prenášanie (#7):

**Popruh na prenášanie:** Pre pripavenie popruhu k prístroju pozri #7. Popruh umožňuje prenášanie prístroja bez použitia rúk, ktoré sú tak voľné na prácu.

#### Uvedenie do prevádzky:

- Hneď ako je prístroj pripojený k napájaniu, indikátor napájania začne svietiť načerveno - indikujúci pohotovostný režim.
- Po stlačení vypínača zapnutia/vypnutia sa indikátor parného ohrievania na 15 sekúnd rozblíka na modro a následne sa začne uvoľňovať para. Po 15 sek. sa indikátor ohrevu pary rozsvieti na modro.
- Upozorňujeme, že kým prístroj nedosiahne ideálnu teplotu, môže z neho pri spustení kvapkať voda. Nejde o poruchu, ale o normálny proces pri zahrievaní.
- Opätovným stlačením vypínača zapnutia/vypnutia sa prístroj vypne. Indikátor pary zhasne a ohrev sa zastaví, zatiaľ čo červený indikátor napájania bude svietiť na červeno.

#### Čistenie a údržba:

**Vyprázdnenie nádrže na vodu:** Po použití vyberte nádrž na vodu. Otvorte viečko na spodnej časti nádrže na vodu nad umývadlom a nechajte vypustiť zostatkovú vodu. Pozri #11. Odpojte elektrickú zástrčku, vložte nádrž na vodu späť do prístroja a riadne uložte napájací kábel.

**Čistenie rukavice:** Odstráňte návlek z mikrovlákna zo spodnej časti rukavice a umyte ju. Odstráňte návlek na jedno použitie a zlikvidujte ho. V prípade potreby umyte rukavicu pod tečúcou vodou. Pozor: Iba ručné pranie! Ak parný čistič nepoužívate, odporúčame vám skladovať ho v pôvodnom obale.

**Technické údaje:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Kapacita nádržky na vodu: 200 ml

**Zloženie materiálu:** Návlak z mikrovlákna: 93 % polyester, 7 % nylon

**Rukavice:** 100% polyester

**Jednorazová hygienická podložka:** 100% polyester

#### Pokyny na pranie:



#### Často kladené otázky FAQ:

V prípade, že sa vyskytnú problémy, môžu používatelia vykonať nasledujúce kroky na vyriešenie týchto problémov:

Problém	Možná príčina	Postup
Znížené množstvo pary alebo žiadna para	Nádrž na vodu sa nenachádza v prístroji alebo nie je správne založená.	Nádrž na vodu naplňte vodou a správne ju založte.
	Parná tryska je pravdepodobne zablokovaná.	Vyčistite parnú trysku.
Žiadne napájanie	Napájanie nie je zapnuté.	Skontrolujte, či je napájanie zapnuté.
	Nezapli ste spínač pary.	Stlačte symbol spínača pary.
Prístroj sa nezapína	Skontrolujte poistku alebo istič.	Skontrolujte poistku alebo istič a v prípade potreby ich vymeňte alebo resetujte.
	Sieťový kábel nie je zapojený.	Uistite sa, že napájací kábel je zapojený.
	Interná chyba.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA:** Poškodený napájací kábel, musí z bezpečnostných dôvodov vymeniť kvalifikovaný personál

PL

#### WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:



- **Precaution!** Vaporii fierbinți.
- Trzymać przewód zasilający z dala od gorących powierzchni lub otwartego płomienia.
- Nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone w komplecie.
- Regularnie sprawdzać wszystkie elementy mające wpływ na prawidłowe działanie lub mogące stanowić zagrożenie pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia.
- Uwaga: Wydostająca się para jest bardzo gorąca: Oznaczenie na urządzeniu wskazuje miejsce, w którym wydostaje się gorąca para (#1: 11,13,14).
- Podczas pracy nie należy składać ani rozkładać urządzenia ani elementu połączeniowego, ponieważ może to spowodować oparzenia.
- Nigdy nie kierować strumienia pary bezpośrednio na ludzi, zwierzęta ani rośliny.

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie zanurzać myjki parowej w wodzie ani innych cieczach.
- Nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający i nie używać przewodu jako uchwytu do przenoszenia.
- Nie przycinać przewodu zasilającego drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie.
- Jeżeli urządzenie jest używane na zewnątrz, musi być to miejsce zadaszone, aby urządzenie było chronione przed czynnikami atmosferycznymi.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używać urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Wyłączyć urządzenie natychmiast po zakończeniu użytkowania i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zaleca się napełnianie zbiornika wodą destylowaną.
- Nie blokować wylotu pary ani nie ustawiać urządzenia na miękkich powierzchniach, mogących blokować wylot. W wylocie pary nie może znajdować się wełna, włosy ani inne podobne materiały.
- Wraz z urządzeniem stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta dla tego urządzenia.
- Nie kierować cieczy ani pary w kierunku urządzeń
- zawierających części elektryczne, np. wewnętrznych części pieców.
- Nie mieszczać urządzenia w gorących piecach, na palnikach gazowych lub elektrycznych ani w ich pobliżu.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia skóry, mebli ani podłóg polerowanych woskiem, nielakerowanych podłóg parkietowych lub z twardego drewna, zamszu ani innych materiałów wrażliwych na parę wodną. Zaleca się, aby uprzednio sprawdzić efekt działania w niewidocznym miejscu.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Gdy urządzenie jest włączone lub stygnie, należy trzymać je z dala od dzieci.

## Kompletny montaż urządzenia

1. Podłączyć wąż do urządzenia.
2. Podczas podłączania nacisnąć obydwa przyciski blokujące węża, aby złącze węża zostało prawidłowo zamocowane do urządzenia.

## Wskazówki dotyczące napełniania i montażu zbiornika wody

1. Wyjąć zbiornik wody z urządzenia (#3).
2. Otworzyć korek wlewu wody w górnej części zbiornika i wlać wodę, najlepiej destylowaną. Po wlaniu wody docisnąć mocno korek wlewu wody, zwracając uwagę, by prawidłowo się zatrzasnął (#4).
3. Umieścić zbiornik wody wzdłuż oznaczeń (patrz #4a) na urządzeniu; kliknięcie sygnalizuje, że zbiornik został włożony prawidłowo (#5).
4. Gdy strumień pary z Livingston SteamTouch ustanie, napełnić zbiornik wody kubkiem do napełniania w celu dalszego czyszczenia i kontynuować czyszczenie lub wyłączyć urządzenie i zakończyć proces czyszczenia. Urządzenie Livingston SteamTouch może być napełniane

w stanie włączonej, ponieważ jest ono wyposażone w automatyczny układ zatrzymujący wypływ pary, gdy zbiornik jest pusty.

## Instrukcja instalacji i demontażu akcesoriów (rękawica i szczotka, patrz ilustracja #6):

**Waż:** Połączyć jego koniec z urządzeniem głównym, a drugi koniec służy do zamocowania rękawicy odpornej na wysoką temperaturę lub uchwytu na akcesoria.

**UWAGA:** Rękawicę należy połączyć bezpośrednio ze złączem wylotu pary i NIE NALEŻY zakładać jej na uchwyt na akcesoria. Uchwyt na akcesoria: Założyć najpierw na wylot pary na wężu, a następnie obrócić o 90 stopni. Można go też założyć bez szczotki, aby czyścić punktowo.

**Szczotka:** Założyć szczotkę za pomocą szyny przesuwnej na uchwyt na akcesoria, lekko dociskając i obracając w lewo, a następnie obrócić, aby zamocować (w związku z tym należy zapoznać się z ilustracją #6). W celu demontażu akcesoriów należy je obrócić w prawo i ściągnąć z gwintu wylotu pary (#9).

**UWAGA:** Nigdy nie używać metalowej okrągłej szczotki na powierzchniach wrażliwych na zarysowania.

**Rękawica odporna na wysoką temperaturę:** Załączyć na złącze wylotu pary na wężu. W razie potrzeby zamocować wybraną nakładkę czyszcząca po wewnętrznej stronie rękawicy za pomocą rzepów (użyć nakładki z mikrofibry wielokrotnego użytku lub jednorazowej nakładki higienicznej do czyszczenia obszarów specjalnych).

**Wskazówka:** Nigdy nie zdejmować ani nie zakładać akcesoriów, gdy urządzenie pracuje.

## Zastosowanie paska do przenoszenia (#7):

**Pasek do przenoszenia:** Zamocowanie paska na urządzeniu, zob.

ilustr. #7 Korzystając z paska do przenoszenia można mieć wolne ręce.

## Uruchomienie:

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania wskaźnik zasilania zaczyna migać na czerwono, co informuje o trybie czuwania.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik - wskaźnik nagrzewania pary miga na niebiesko przez 15 sekund i wytwarzana jest para. Po 15 s wskaźnik nagrzewania pary zaczyna świecić stale na niebiesko.
- Należy pamiętać, że po uruchomieniu z urządzenia może kapać woda, dopóki nie zostanie osiągnięta idealna temperatura. Nie jest to wadliwe działanie, ale normalny proces podczas nagrzewania.
- Urządzenie można z powrotem wyłączyć, naciskając włącznik/wyłącznik. Wskaźnik pary gaśnie, a ogrzewanie zostaje wyłączone, podczas gdy czerwony wskaźnik zasilania nadal świeci na czerwono.

## Czyszczenie i konserwacja:

**Opróżnianie zbiornika na wodę:** Po użyciu wyjmij zbiornik na wodę. Otwórz pokrywę znajdującą się na dnie zbiornika na wodę nad zlewem i opróżnij pozostałą wodę. Zobacz #11. Wyciągnąć wtyczkę sieciową, włożyć zbiornik na wodę z powrotem do urządzenia i starannie zwinąć przewód zasilający.

**Czyszczenie rękawic:** Usunąć nakładkę z mikrofibry ze spodu rękawicy i uprać. Jednorazowe nakładki higieniczne należy ściągnąć i wyrzucić. W razie potrzeby czyść rękawicę pod bieżącą wodą. Uwaga: Tylko pranie ręczne! Zaleca się przechowywanie nieużywanej myjki parowej w oryginalnym opakowaniu.

**Dane techniczne:** 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1200 W

Pojemność zbiornika na wodę: 200 ml

**Skład materiałowy:** nakładka z mikrofibry: 93% poliester, 7% nylon

**Rękawice:** 100% poliester

**Jednorazowa podkładka higieniczna:** 100% poliester

#### Instrukcja prania:



**Często zadawane pytania (FAQ):** W razie wystąpienia problemów użytkownicy mogą usuwać usterki w następujący sposób:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mała ilość lub brak pary	Brak lub nieprawidłowo włożony zbiornik na wodę.	Napełnić zbiornik na wodę i prawidłowo go zatoczyć.
	Dysza pary może być zatkana.	Oczyścić dyszę pary.
Brak zasilania elektrycznego	Zasilanie jest wyłączone.	Upewnić się, że zasilanie jest włączone.
	Nie naciśnięto włącznika pary.	Nacisnąć symbol włącznika pary.
Urządzenie nie włącza się	Sprawdzić bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny.	Sprawdzić bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny, ew. wymienić lub wyzerować.
	Kabel zasilający nie jest podłączony.	Upewnić się, że przewód sieciowy jest podłączony.
	Wewnętrzny błąd.	Skontaktować się z biurem obsługi klienta.

**WAŻNA INFORMACJA:** Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu personelowi.

RO

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE:



- Ostrożnie! Gorąca para.
- Păstrați la distanță cablul de rețea de suprafețe fierbinți sau flăcări deschise.
- Nu folosiți niciun accesoriu care nu este cuprins în pachetul livrat.
- Controlați componentele în mod regulat la deteriorări sau uzură pentru a asigura o funcționare ireproșabilă și a evita pericolele.
- Atenție: Aburul ce iese este foarte fierbinte. Poziția marcată pe aparat indică locul de unde va ieși abur fierbinte (#1: 11,13,14).
- Aparatul și piesa de legătură nu este permis să fie montate sau demontate în timpul funcționării deoarece acest fapt poate conduce la arsuri.
- Niciodată nu îndreptați aburul direct spre oameni, animale sau plante.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- Nu scufundați aparatul de curățare cu abur în apă sau alte lichide.
- Nu purtați aparatul de cablul de rețea și nu folosiți cablul ca mână.
- Nu prindeți cablul de rețea de uși și nu îl trageți peste muchii ascuțite.
- Utilizați aparatul în mediul exterior numai în zone sub acoperiș pentru a-l proteja de intemperii vremii.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă are scurgeri.
- Nu utilizați aparatul cu rezervorul de apă gol.
- Deconectați aparatul imediat după folosire și trageți ștecherul din priză.
- Este recomandat pentru umplerea rezervorului de apă să se utilizeze apă distilată.
- Nu blocați evacuarea aburului și nu îl amplasați pe suprafețe moi care ar putea bloca evacuarea aburului. Evacuarea burului trebuie să fie fără lână, păr sau materiale similare.
- Utilizați numai accesoriile recomandate de către producător.
- Nu trebuie orientat lichidul sau aburul spre aparatele
- care cuprind componente electric precum de ex. interiorul cuptoarelor.
- Nu amplasați pe sau în apropierea arzătoarelor cu gaz sau electrice sau în cuptoare fierbinți.
- Folosiți aparatul numai pentru scopul de utilizare prevăzut.
- Nu îl utilizați pe piele, mobilă sau pardoseli de lemn sau parchet lustruite cu ceară, fibre de plastic, velur sau alte materiale fine, sensibile la abur. Este recomandabil să se testeze în prealabil pe un loc ce nu iese în evidență.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Aparatul trebuie să fie ținut departe de copii atunci când este pornit sau se răcește.

### Montarea completă a aparatului

- Racordați aparatul cu furtunul.
- La introducerea apăsați ambele taste de blocare ale furtunului pentru a asigura că legătura furtunului este racordată corect cu aparatul.

### Instrucțiuni pentru umplerea și instalarea rezervorului de apă

- Detashați rezervorul de apă al aparatului (#3).
- Deschideți capacul de umplere apă la partea superioară a rezervorului de apă și umpleți de preferat cu apă distilată. După ce ați adăugat apa apăsați fix capacul de umplere apă și asigurați-vă că acesta a înclichetat corect (#4).
- Amplasați rezervorul de apă de-a lungul marcajelor (vedeți #4a) la aparat; un „clic” semnalează că rezervorul este introdus corect (#5).
- Imediat ce Livingston SteamTouch încetează să mai genereze abur umpleți rezervorul de apă cu ajutorul pagarului de umplere pentru o curățare în continuare și continuați curățarea sau dezactivați aparatul și încheiați procesul de curățare. Aparatul Livingston SteamTouch deține posibilitatea ca să umpleți rezervorul atunci când este activat, deoarece are o funcție automată de apă care oprește procesul de vapori imediat ce rezervorul este gol.

### Instrucțiune pentru instalarea și demontarea accesoriilor (mănușă și perie, vedeți figura #6):

**Furtun:** Un capăt este racordat la aparatul principal, celălalt capăt folosește pentru montarea mănușii rezistente la temperatură sau a mânerului pentru accesorii.

**ATENȚIE:** Mănușa este legată direct cu racordul evacuării aburului și NU poate fi introdusă pe mânerul de accesorii, Măner de accesorii: Mai întâi îl introduceți în evacuarea aburului a furtunului și apoi îl rotiți cu 90 grade. Poate fi folosit punctual și fără perie.

**Perie:** Introduceți peria cu ajutorul șinei de împingere cu o ușoară apăsare în sens contrar acelor de ceasornic pe mânerul accesoriilor și o fixați cu o mișcare de rotație. (Pentru aceasta accordați atenție figurilor #6). Pentru îndepărtare le rotiți în sensul acelor de ceasornic și le trageți din nou de pe filetul evacuării aburului. (Fig 9).

**ATENȚIE:** nu utilizați niciodată peria rotundă pe suprafețe sensibile la zgărieturi.

**Mănușă rezistentă la temperaturi:** Introduceți pur și simplu pe legătura evacuării aburului. După cum este necesar fixați pernița de curățare dorită pe partea interioară a mănușii cu ajutorul prinderii tip arici (ori pernița de microfibră refolosibilă sau pernița igienică de unică folosință pentru zonele speciale de curățat).

**Indicație:** Nu îndepărtați sau montați niciodată accesorii în timp de aparatul funcționează.

#### Utilizarea curelei de purtare (#7):

**Curea de purtare:** Fixarea curelei la aparat vedeți. #7 Utilizare curelei de purtare vă dă posibilitate să lucrați cu mâinile libere.

#### Punerea în funcțiune:

- Imediat ce aparatul este racordat la alimentarea curentului începe să lumineze roșu indicatorul alimentării curentului – indică modul de stand-by (pregătit în așteptare).
- Acționați comutatorul pornit/oprit după care indicatorul încălzirii aburului luminează intermitent albastru timp de 15 secunde și aburul este eliberat. După 15 sec. indicatorul încălzirii aburului luminează continuu albastru.
- Rugăm accordați atenție faptului că aparatul la punerea în funcțiune poate picura până la atingerea temperaturii ideale. Aceasta nu reprezintă o funcționare defectuoasă și este un proces normal la încălzire.
- Printr-o nouă apăsare a comutatorul pornit/oprit aparatul se deconectează/oprește. Indicatorul aburului se stinge și încălzirea se oprește în timp ce indicatorul roșu al alimentării curentului electric luminează mai departe roșu.

#### Curățare și întreținere:

**Golirea rezervorului cu apă:** După utilizare, scoateți rezervorul de apă. Deschideți capacul situat la baza rezervorului de apă deasupra unei chiuvete și scurgeți apa rămasă. Vezi #11. Trageți ștecherul din priză, așezați rezervorul de apă înapoi în aparat și depozitați cablul de rețea în mod corespunzător.

**Curățarea mănușilor:** îndepărtați pernița din microfibră de pe partea inferioară a mănușii și o spălați. Detașați prin tragere pernița igienică de unică folosință și o eliminați ca deșeu. Curățați mănușa sub apă curentă dacă este necesar. Atenție: Numai spălare de mână! Este recomandabil păstrarea aparatului de curățare cu abur în ambalajul său original atunci când nu este folosit.

**Date tehnice:** 220-240V- 50/60Hz

Power: 1200 W

Capacitatea rezervorului de apă: 200 ml

#### Compoziția materialului:

**Pad din microfibră:** 93% poliester, 7% nylon

**Mănușă:** 100% poliester

**Tampon igienic de unică folosință:** 100% poliester

#### Instrucțiune de spălare:



**Întrebări frecvente (FAQ):** În cazul în care survin probleme utilizatorii pot lua următoarele măsuri pentru remedierea erorilor:

Problemă	Cauză posibilă	Procedură
Abur redus sau deloc	Rezervorul de apă nu există sau nu este corect introdus.	Umpleți rezervorul de apă și îl introduceți corect.
	Duza aburului poate fi obturată.	Curățați duza de abur.
Fără alimentare curent electric	Alimentarea curentului electric este deconectată.	Asigurați-vă că alimentarea curentului electric este conectată.
	Comutatorul de abur nu a fost acționat.	Apăsați simbolul pentru comutatorul de abur.
Aparatul nu conectează/pornește	Verificați siguranța și întrerupătorul de protecție.	Reverificați siguranța și întrerupător de protecție conductor și, dacă este cazul, înlocuiți sau readuceți la poziție.
	Cablul de alimentare nu este conectat.	Asigurați-vă că este introdus în priză cablul de rețea.
	Eroare internă.	Vă rugăm să contactați Service-ul pentru clienți.

**INFORMAȚIE IMPORTANTĂ:** Dacă este deteriorat cablul de rețea, el trebuie înlocuit de către personal calificat din motive de siguranță



**DE | Tipp:** Auch erhältlich: Das praktische Livingston Mikrofaserpad im Doppelpack und die Einweg-Hygiene pads im 10er Pack.

Bestellen Sie am besten noch heute unter **0800 400 66 50** (gratis erreichbar aus DE, AT und CH) oder unter **www.mediashop.tv**

**EN | Tip:** Also available: The practical Livingston microfibre pad in packs of 2 and the disposable hygiene pads in packs of 10. Order today on **0800 400 66 50** (free from DE, AT and CH) or from **www.mediashop.tv**

**FR | Conseil :** Également disponibles : la pastille en microfibres de Livingston en lot de deux très pratique et les pastilles hygiéniques jetables en lots de 10. Commandez dès maintenant au **0800 400 66 50** (numéro gratuit depuis DE, AT et la CH) ou sur **www.mediashop.tv**

**IT | Consiglio:** Disponibili anche: il pratico pad in microfibra Livingston in confezione doppia e i pad igienici monouso in confezione da 10. È meglio ordinare già oggi al numero **0800 400 66 50** (gratuito da Germania, Austria e Svizzera) osu **www.mediashop.tv**

**NL | Tip:** eveneens te verkrijgen: de praktische microvezelpads van Livingston in dubbelpak en de hygiënische wegwerppads in pak van 10. Bestel vandaag nog via: **0900 0299** (vanuit Nederland, lokaal tarief) resp. **0900 422 33** (vanuit België, € 0,50 p/m) of via **www.telsell.com**

**HU | Tipp: Szintén kaphatók:** A praktikus Livingston mikroszálas betét dupla csomagban és az eldobható higiéniai betétek 10 darabos csomagban. A legjobb, ha most rögtön meg is rendeli a következő telefonszámon: **06 96 961 186** (a helyi beszélgetés díjáért) vagy a következő honlapon **www.mediashop.hu**



**CZ | Tip:** Také k dodání: Praktický návlek z mikrovláčna Livingston ve dvou kusech a jednorázové hygienické návleky v balení po 10 kusech.

Objednejte si nejlépe ještě dnes na čísle: **255 790 598** (za místní tarif) nebo na **www.mediashop.cz**

**SK | Tip:** K dispozícii je aj: praktická vložka Livingston z mikrovláčna v dvojitom balení a jednorázové hygienické vložky v balení po 10 ks. Objednajte ešte dnes: **02 20 990 883** (pri miestnych sadzbách) alebo na **www.mediashop.sk**

**PL | Porada:** Dostępne również: praktyczna poduszka z mikrofibry Livingston w dwupaku oraz jednorazowe płatki kosmetyczne w 10-paku. Zamów najlepiej już dziś pod numerem telefonu: **222 098 924** (zgodnie z lokalną taryfą) lub na stronie **www.mediashoponline.pl**

**RO | Sfat:** Se poate procura și: perniță cu microfibră practică Livingston în pachet dublu și perniță igienică de unică folosință în pachet de 10bc. Cel mai bine comandați încă de astăzi la numărul de telefon: **031 811 4041** (la tariful local) sau la adresa **www.mediashoptv.ro**

**DE:** Haftungsansprüche gegen die Firma Mediashop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seitens Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens Mediashop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company Mediashop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that Mediashop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise Mediashop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéale résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de Mediashop. **IT:** La pretesa di responsabilità nei confronti della società Mediashop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso del'informazioni fornite o dall'Utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che Mediashop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf Mediashop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van doodlijk, lichamelijk of gezondheidsletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat Mediashop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A Mediashop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfelelő és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a Mediashop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě Mediashop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetího subjektu, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy Mediashop nedošlo k průkazné úmyslné zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti Mediashop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálne alebo nehmotnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutej alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť Mediashop konala úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea Mediashop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numite vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea Mediashop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy Mediashop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstałych w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie Mediashop.



**DE:** Dieses Symbol bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende seiner Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen und Lampen sowie Batterien und Akkus im entladenen Zustand, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, zu trennen und vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädliche Wirkungen auf Mensch, Tiere und Pflanzen haben. Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei. Verbraucher sind selbst verantwortlich, personenbezogene Daten vom Gerät zu löschen. Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben. Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderen Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.
- EN:** This symbol means that such electrical equipment or batteries must not be disposed of with normal household waste. You are legally obliged to hand in such items - free of charge - to a public collection point or distributor-created collection point for the recycling of electrical devices and expired bulbs and batteries within the scope of the Electrical and Electronic Equipment Act that are not encapsulated by or fixed into the appliance, and can be removed or separated from the appliance by non-destructive means, for disposal at the end of their service life. Use rechargeable batteries instead of single-use batteries wherever possible. The recovery and recycling of old appliances makes an important contribution to protecting our environment. Improper disposal can result in toxic substances being released into the environment, which can have harmful effects upon people, animals and plants. Batteries with an increased pollutant content are also marked with the following symbols: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Consumers are themselves responsible for deleting any personal data from appliances. Here are some best practices and recommendations to extend the life of your batteries and enable their reuse:
  - Charge your batteries correctly and fully to maximize their lifespan. If necessary, fully discharge it using a suitable appliance before recharging it.
  - Consider the possibility of using rechargeable batteries. These can be reused and recharged multiple times, reducing the quantity of battery waste.
  - Always use the correct type of batteries for your devices. Improper use may shorten battery life and potentially give rise to harmful effects.
- Always follow the safety instructions when handling used batteries. There is a high risk of fire with old batteries containing lithium (Li). Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or explosion and have serious consequences for both people and the environment. To avoid a short circuit, cover the poles or contacts of the battery before disposal.
- FR:** Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Vous êtes légalement tenu de les apporter gratuitement à la fin de leur durée de vie à un centre de collecte de droit public ou à des distributeurs au sens de la loi sur les équipements électriques et électroniques pour leur recyclage et de séparer et d'éliminer les lampes, les piles et les accumulateurs à l'état déchargé qui ne sont pas solidement fixés à l'appareil et qui peuvent être retirés sans être détruits. Utilisez, dans la mesure du possible, des piles rechargeables plutôt que des piles à usage unique. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de l'environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes. Les piles avec une teneur élevée en substances nocives sont en outre marquées des signes suivants : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb. Les consommateurs sont eux-mêmes responsables de la suppression des données personnelles de l'appareil. Voici quelques bonnes pratiques et recommandations pour prolonger la durée de vie de vos piles et accumulateurs et permettre leur réutilisation :
  - Chargez correctement et complètement vos batteries afin de maximiser leur durée de vie. Si nécessaire, déchargez-les complètement avec un chargeur approprié avant de les recharger.
  - Envisagez la possibilité d'utiliser des batteries rechargeables. Celles-ci peuvent être réutilisées et rechargées plusieurs fois, ce qui réduit la quantité de déchets de piles.
  - Utilisez toujours le bon type de piles pour vos appareils. Une mauvaise utilisation peut raccourcir la durée de vie des piles et avoir des effets potentiellement néfastes.
- Respectez toujours les consignes de sécurité lors de la manipulation des piles usagées. Les piles

usagés contenant du lithium (Li = lithium) présentent un risque élevé d'incendie. Il convient donc d'accorder une attention particulière à l'élimination correcte des piles et accumulateurs usagés contenant du lithium. Une mauvaise élimination peut en outre entraîner des courts-circuits internes et externes dus à des effets thermiques (chaleur) ou à des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir de graves conséquences pour l'homme et l'environnement. Pour éviter un court-circuit, scotchez les piles ou les contacts de la batterie avant de la jeter.

**IT:** Questo simbolo significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Al termine della loro vita utile, l'utente è obbligato per legge a consegnarli gratuitamente a un centro di raccolta di diritto pubblico o a distributori istituiti ai sensi della ElektroG per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici e a separare e smaltire le lampade, nonché le batterie e le batterie ricaricabili in stato di scarica che non sono saldamente racchiuse nell'apparecchio e possono essere rimosse senza essere distrutte. Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché batterie monouso. Il recupero e il riciclaggio di vecchi dispositivi è un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Lo smaltimento improprio può comportare il rilascio nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi su persone, animali e piante. Le batterie a maggior contenuto di inquinanti sono inoltre contrassegnate dai seguenti simboli: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. I consumatori sono responsabili della cancellazione dei dati personali dall'apparecchio. Di seguito sono riportate alcune buone pratiche e raccomandazioni per prolungare la vita delle batterie e delle pile ricaricabili e consentire il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente le batterie per massimizzarne la durata. Se necessario, scaricarli completamente con un caricatore adatto prima di ricaricarli.

- Queste possono essere riutilizzate e ricaricate più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie. Queste possono essere riutilizzate e ricaricate più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.

- Utilizzate sempre il tipo di batterie corretto per i vostri dispositivi. Un uso scorretto può ridurre la durata delle batterie e avere effetti dannosi.

Seguire sempre le istruzioni di sicurezza quando si maneggiano le batterie usate. Le batterie usate contenenti litio (Li = lithium) presentano un elevato rischio di incendio. Occorre quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori usati contenenti litio. Uno smaltimento errato può anche causare cortocircuiti interni ed esterni dovuti a effetti termici (calore) o a danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione con gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per evitare un cortocircuito, prima di smaltire la batteria, fissare i poli o i contatti con del nastro adesivo.

**NL:** Dit symbol betekent dat elektrische en elektronische apparatuur of batterijen en accu's niet met het normale huisvuil mogen worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om ze aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te brengen naar een publiek inzamelpunt of distributeurs inzake de Wet op de elektrische en elektronische apparatuur voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en om lampen, batterijen en accu's, die niet stievig door het apparaat zijn ingesloten en niet-destructief kunnen worden verwijderd zonder lading te scheiden, en weg te gooien. Gebruik waar mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van batterijen voor eenmalig gebruik. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten vormen een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Door ondeskundige verwijdering kunnen giftige stoffen in het milieu terechtkomen, die schadelijke gevolgen kunnen hebben voor mens, dier en plant. Batterijen met een verhoogd gehalte aan schadelijke stoffen zijn ook gemarkeerd met de volgende symbolen: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood. Consumenten zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonsgegevens van het apparaat. Hieronder vindt u enkele beproefde methoden en aanbevelingen om de levensduur van uw batterijen te verlengen en hergebruik mogelijk te maken:

- Laad uw batterijen goed en volledig op om hun levensduur te maximaliseren. Ontlaad hem indien nodig volledig met een geschikte oplader voordat u hem oplaadt.

- Overweeg de mogelijkheid om oplaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen meerdere keren worden hergebruikt en opgeladen, waardoor de hoeveelheid batterijafval wordt vermindert.

- Gebruik altijd het juiste soort batterijen voor uw apparaten. Onjuist gebruik kan de levensduur van de batterijen verkorten en mogelijk schadelijke gevolgen hebben.

Volg altijd de veiligheidsinstructies bij het omgaan met gebruikte batterijen. Gebruikte batterijen die lithium (Li = lithium) bevatten zijn zeer brandgevaarlijk. Daarom moet speciale aandacht worden besteed aan de juiste verwijdering van gebruikte batterijen en accu's die lithium bevatten. Onjuiste verwijdering kan ook leiden tot interne en externe kortsluiting als gevolg van thermische effecten (hitte) of mechanische schade. Kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Plak om kortsluiting te voorkomen de polen of contacten van de batterij af voordat u deze weggooit.

**HU:** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, ill. az elemek és akkumulátorokatekintetten kell gyűjteni, és tilos települési hulladékként ártalmatlanítani. Önnek törvény által előírt kötelessége, hogy élettartamának végén a készüléket térítésmentesen leadja egy, az elektromos és elektronikus berendezésről, valamint az elem-és akkumulátorhulladékkal kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységről szóló kormányrendelet értelmében létrehozott nyilvános-törvényes gyűjtőhelyen vagy forgalmazónál, ahol elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosításával foglalkoznak, és ahol lámpák, valamint töltötten állapotú, a készülékekből roncsolásmentesen eltávolítható elemek és akkumulátorok kivételét, eltávolítását és tervezett hulladékkézelését végzik. Amennyiben lehetőség van rá, ne eldobható, hanem újratölthető elemeket használjon. A régi készülékek ismételt értékesítése és újrahasznosítása jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. Szakszerűtlen hulladékkézelés esetén olyan mérgező anyagok kerülhetnek a környezetre, amelyek emberek, állatok és növények egészségére káros hatást fejthetnek ki. A megemelt károsanyag-tartalmú elemek a következő jelzésekkel vannak ellátva: Cd=cadmium, Hg=higany, Pb=ólom. A fogyasztk maguk felelnek azért, hogy személyes adataikat el-

távolítsák a készülékről. Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és ajánlást az elemek és akkumulátorok élettartamának meghosszabbítására és újrafelhasználásuk lehetővé tételére:

- Az akkumulátorokat helyesen és teljesen töltsd fel az élettartamuk maximalizálása érdekében. Szükség esetén az újratöltés előtt megfelelő töltőt használj merítse le őket teljesen.

- Fontolja meg az újratölthető elemek használatának lehetőségét. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, ami csökkenti az akkumulátor-hulladék mennyiségét.

- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja a készülékekhez. A helytelen használat lerövidítheti az akkumulátorok élettartamát, és esetleg káros hatásai lehetnek.

A használt akkumulátorok kezelésénél mindig tartsa be a biztonsági előírásokat. A lítiumot (Li = lithium) tartalmazó használt akkumulátor nagy tűveségű jelletnek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen elhelyezés belső és külső rövidzárlatokhoz is vezethet a hőhatások (hő) vagy mechanikai sérülések miatt. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. A rövidzárlat elkerülése érdekében az akkumulátor pólusait vagy érintkezőit az ártalmatlanítás előtt ragassza le.

**CZ:** Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické přístroje, resp. baterie a akumulátory nesmí být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Po skončení jejich životnosti jste ze zákona povinni je bezplatně odevzdat na veřejném sběrném místě nebo u distributorů, zřízených ve smyslu zákona o elektrických a elektronických zařízeních k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů, a žárovky, baterie a akumulátory ve vybitém stavu, které nejsou pevně uzavřeny v přístroji a lze je bez zřízení vyjmout, odevzdat za účelem předpokládané likvidace. Když to je možné, používejte dobijecí baterie místo jednorázových. Opětovně využijte a recyklyce použitých přístrojů zásadně přispívají k ochraně životního prostředí. V případě nesprávné likvidace mohou do životního prostředí unikat obsažené jedovaté látky, které mají zdraví škodlivé účinky na lidi, zvířata i rostliny. Baterie se zvýšeným obsahem škodlivých látek jsou navíc označeny tímto znaky: Cd=kadmium, Hg=rtuť, Pb=olovo. Za vymezení osobních dat z přístroje odpovídají samotní spotřebitelé. Nižé uvádíme několik osvědčených metod a doporučení, jak prodloužit životnost baterií a akumulátorů a umožnit jejich opětovné použití:

- Akumulátory správně a úplně nabíjete, abyste prodloužili jejich životnost. Popřípadě je před opětovným nabitím zcela vybijte vhodnou nabíječkou.

- Zvažte možnost použití dobijecích baterií. Lze je opakovaně používat a nabíjet, což snižuje množství odpadu z baterií.

- Používejte pro své přístroje vždy správný typ baterií. Nesprávné použití může zkrátit životnost baterií a mít nepřípadě škodlivé účinky.

Při zacházení s použitými bateriemi vždy dodržujte bezpečnostní návody. Použití baterie s obsahem lithia (Li = lithium) představují vysoké riziko požáru. Základní pozornost proto musíte věnovat správné likvidaci použitých baterií a akumulátorů s obsahem lithia. Nesprávná likvidace může také způsobit vnitřní a vnější zkrat působením tepelných účinků (horkem) nebo mechanického poškození. Zkrat může způsobit požár nebo výbuch a mít závažné následky pro lidi i životní prostředí. Abyste nedošlo ke zkratu, přelepte před likvidací póly nebo kontakty baterie páskou.

**SK:** Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické prístroje alebo batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Po skončení životnosti ste zo zákona povinní bezplatne ich odovzdať na zbernom mieste alebo distribútoru zariadenému v súlade so zákonom o elektrických a elektronických zariadeniach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení a oddeliť a likvidovať výbité žiarovky, batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v spotrebiči a dajú sa vybrať bez toho, aby sa zničili. Ak je to možné, používajte namiesto jednorázových batérií batérie nabíjateľné. Opätovným zhodnotením a recykláciou starých prístrojov významne prispievate k ochrane životného prostredia. V prípade nesprávnej likvidácie sa môžu toxické zložky uvoľniť do životného prostredia a spôsobiť nepriaznivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín. Batérie so zvýšeným obsahom škodlivých sú označené aj týmito symbolmi: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Za vymazanie osobných údajov z prístroja sú zodpovední spotrebiteľia. Nižšie sú uvedené niektoré osvedčené postupy a odporúčania na predĺženie životnosti vašich jednorázových a nabíjateľných batérií a na umožnenie ich opätovného použitia:

- Batérie nabíjajte doplna a odporúčanim spôsobom, aby ste maximalizovali ich životnosť. V prípade potreby ich pomocou vhodnej nabíjačky pred opätovným nabitím úplne vybijte.

- Zvážte použitie nabíjateľných batérií. Tie je možné použiť opakovane a vyakráť dobiť, čím sa zníži množstvo batériového odpadu.

- Vždy používajte ten správny typ batérií pre všetky vaše zariadenia. Nesprávne použitie batérií môže skrátiť ich životnosť a viesť k potenciálne poškodzujúcim účinkom.

Pri manipulácii s použitými bateriemi vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Litium (Li = lithium) v batériách predstavuje vysoké nebezpečenstvo požiaru. Správnej likvidácii použitých batérií a akumulátorov s obsahom lithia je preto potrebné venovať osobitnú pozornosť. Nesprávna likvidácia môže nadávať zmesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov (tepla) alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a spôsobiť závažné následky pre ľudské zdravie a životné prostredie. Aby ste predišli skratu, pred likvidáciou prelepte póly resp. kontakty batérie.

**RO:** Acest simbol indică faptul că nu este permis ca aparatele electrice și electronice, respectiv bateriile și acumulatorii să fie eliminate împreună cu deșeurile casnice menajere. Sunteți obligat prin lege ca la sfârșitul duratei de viață a acestora să le predați gratuit la distribuitorii autorizați sau punctele publice de colectare organizate în sensul ElektroG înființate conform legilor în vigoare pentru echipamentele electrice și electronice în vederea reciclării acestora, și să duceți separat lămpile, bateriile și acumulatorii în starea descărcată. Bateriile și acumulatorii, care nu sunt montați/fixați/mcastrați pe/in aparat și care pot fi detașate de pe aparat, le demontați: fără a le distruge și le duceți la localitățile prevăzute pentru eliminare a deșeurilor conform prevederilor legale în vigoare. Dacă este posibil utilizați baterii reîncărcabile în locul celor de unică folosință. Recuperearea și reciclarea aparatelor vechi, uzate, reprezintă o contribuție importantă la protejarea mediului.

Eliminarea necorespunzătoare poate duce la eliberarea de substanțe toxice în mediu, care pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și plantelor. Bateriile care conțin o cantitate mare de substanțe toxice, poluante sunt marcate cu următoarele simboluri: Cd-cadmium, Hg=mercur, Pb-plumb. De asemenea cade în responsabilitatea consumatorilor să steargă datele cu caracter personal de pe aparat.

Mai jos vă prezentăm câteva dintre cele mai bune practici și recomandări pentru a prelungi durata de viață a bateriilor, bateriilor reîncărcabile și acumulatorilor, pentru a le permite să fie reutilizate:

- Încărcați bateriile/acumulatorii corect și complet pentru a maximiza durata de viață. Dacă este cazul, le descărcați complet cu un încărcător adecvat înainte de le reîncărca.
- Luați în considerare utilizarea bateriilor reîncărcabile/acumulatorilor reîncărcabili, deoarece pot fi refolosite și reîncărcate de mai multe ori, reducând cantitatea deșeurilor de baterii/acumulatori.
- Folosiți întotdeauna tipul potrivit de baterii/acumulatori pentru aparatul dumneavoastră. Utilizarea necorespunzătoare poate scurta durata de viață a bateriilor/acumulatorilor și poate avea efecte potențial dăunătoare.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță atunci când manipulați acumulatorii utilizați/bateriile uzate.

Bateriile uzate/acumulatorii utilizați care conțin litiu (Li = litiu) prezintă un risc ridicat de incendiu. Prin urmare, trebuie acordată o atenție deosebită eliminării corespunzătoare ca deșeu a bateriilor uzate/acumulatorilor utilizați care conțin litiu. Eliminarea incorectă poate duce, la scurtcircuit interne și externe din cauza efectelor termice (căldură) sau deteriorărilor mecanice. Un scurtcircuit poate duce la incendii sau explozie și poate avea consecințe grave pentru oameni și mediu. Pentru a evita un scurtcircuit, înainte de eliminarea ca deșeu, îndepărtați polii sau contactele bateriilor/acumulatorilor.

**PL:** Ten symbol oznacza, że sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z zwykłymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania użytkownicy są prawnie zobowiązani do nieodpłatnego ich oddania w publicznym punkcie zbiórki lub w punktach zbiórki utworzonych przez dystrybutorów w rozumieniu ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz lamp, baterii i akumulatorów w stanie rozładowanym, które nie są zamknięte w urządzeniu na stałe i które można wyjąć w sposób bezinwazyjny, oddzielić i zutylizować zgodnie z przeznaczeniem. W miarę możliwości należy używać akumulatorów zamiast baterii jednorazowego użytku. Ponowne wykorzystanie i recykling zużytych urządzeń stanowi ważny wkład w ochronę naszego środowiska. Niewłaściwa utylizacja może spowodować uwolnienie toksycznych substancji do środowiska, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta oraz rośliny. Baterie o podwyższonej zawartości substancji szkodliwych są oznaczane również następującymi symbolami: Cd=kadm, Hg=rtęć, Pb=otów. Konsumentci są odpowiedzialni za usunięcie danych osobowych z urządzenia. Poniżej podano kilka sprawdzonych metod na wydłużenie trwałości baterii i akumulatorów oraz na ich ponowne wykorzystanie:

- Aby maksymalnie wydłużyć trwałość akumulatorów, należy je ładować w sposób prawidłowy i do końca. W razie potrzeby rozładować je za pomocą odpowiedniej ładowarki przed ponownym naładowaniem.

- Należy rozważyć możliwość stosowania akumulatorów. Można je wykorzystywać i ładować wielokrotnie, co pozwala ograniczyć ilość odpadów.

- W urządzeniach należy zawsze używać baterii odpowiedniego rodzaju. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować skrócenie trwałości baterii, a także mieć inne szkodliwe następstwa. Podczas manipulowania starymi bateriami stale przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Użyte baterie litowe (Li = lit) wiążą się z poważnym ryzykiem pożaru. Dlatego należy zwrócić uwagę, aby stare baterie i akumulatory zawierające lit były usuwane w sposób prawidłowy. W przypadku niewłaściwej utylizacji mogą wystąpić ponadto wewnętrzne i zewnętrzne zwarcia spowodowane czynnikami termicznymi (wysoka temperatura) i uszkodzeniami mechanicznymi. Zwarcie może spowodować pożar i wybuch, a tym samym mieć poważne konsekwencje dla człowieka i środowiska. Aby zapobiec zwarcia, należy zakleić bieguny / styki baterii przed jej usunięciem.

**CE** DE: Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien. **EN:** This product complies with the European directives. **FR:** Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT:** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL:** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen. **HU:** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským normám a směrnici. **SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym právnym normám. **RO:** Acest produs corespunde directivelor europene. **PL:** Niniejszy produkt odpowiada wytycznym europejskim.



Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Fabricato in Cina | Made in China | Szarmazasi hely: Kína |  
Vyrobeno v Číně | Vyrobené v Číne | Tara de proveniență: China | Wyprodukowana w Chinach | Çin'de üretilmiştir | Fabricado en China

**CH:** MediaShop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland  
**EU:** MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria  
**Forgalmazó:** Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary  
**office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv**  
**DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06** - kostenlose Servicehotline | **CZ: +420 234 261 900 |**  
**SK: +421 220 990 800 | RO: +40 318 114 000 | HU: +36 96 961 000 | ROW: +43 1 267 69 67**

Stand 09/2024 | M37291 | M37290